

Kancelária Rady pre mediálne služby

Pracovný materiál Kancelárie Rady na zasadnutie Rady pre mediálne služby dňa 23. 9. 2026

Správne konanie: 0125/SKO/2026
Predmet: § 53 ods. 1 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z.
Účastník konania: MAC TV s.r.o.
Správny orgán: Rada pre mediálne služby

Dátum: 16. 9. 2026

NÁVRH UZNESENIA:

Rada pre mediálne služby (ďalej len „Rada“) ako orgán príslušný podľa § 109 ods. 1 až 4 a § 110 ods. 2 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z. o mediálnych službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o mediálnych službách) (ďalej len „zákon č. 264/2022 Z. z.“) v senáte 2 zloženom z predsedu senátu doc. Mgr. Pavla Izraela, PhD. a členov senátu Mgr. Pavla Chovanca, DiS.art a Mgr. Rebecky Riabovej postupom podľa § 225 ods. 1 zákona č. 264/2022 Z. z. v správnom konaní č. 0125/SKO/2026 rozhodla, že účastník správneho konania:

MAC TV s.r.o., so sídlom: Brečtanová 1, 831 01 Bratislava, IČO: 00 618 322

naplnil skutkovú podstatu správneho deliktu podľa § 53 ods. 1 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z.

tým, že na programovej službe JOJ odvysielal dňa 15. 3. 2026 o cca 17:51 hod. program *Nové bývanie*, pričom titulky sprevádzajúce predmetný program nezachytávali hovorený prejav v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožnil porozumieť jeho obsahu,

za čo mu ukladá

podľa ustanovenia § 134 písm. d) v spojení s § 142 ods. 5 zákona č. 264/2022 Z. z. sankciu – **pokutu** vo výške (od 3 000 do 66 000,- €), slovom eur.

Podľa § 149 ods. 3 zákona č. 264/2022 Z. z. je pokuta splatná do 30 dní od právoplatnosti rozhodnutia, ktorým bola uložená a je potrebné ju uhradiť na účet: SK09 8180 0000 0070 0008 8921, BIC/SWIFT: SPSRSKBAXXX, VS**26, KS6548.

Úloha:

Kancelária Rady vydá písomné vyhotovenie rozhodnutia o uložení sankcie a doručí ho účastníkovi konania.

T: 23. 10. 2026

Z: PO

Úloha:

Kancelária Rady oznámi podávateľovi podnetu na preverenie výsledok správneho konania.

T: 5. 10. 2026

Z: AO

* * *

Rada na svojom zasadnutí dňa 3. 6. 2026 prijala uznesenie o začatí správneho konania voči vysielateľovi MAC TV s.r.o. (ďalej aj „účastník konania“) vo veci možného porušenia § 53 ods. 1 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z. v súvislosti s tým, že na programovej službe JOJ odvysielal dňa 15. 3. 2026 o 17:51 hod. program *Nové bývanie*, v ktorých titulky pre osoby so sluchovým postihnutím sprevádzajúce predmetný program nezachytávali hovorený prejav v programe spôsobom, ktorý by osobám so sluchovým postihnutím umožnil porozumieť jeho obsahu, čím nesplnili požiadavky ustanovené v § 3 ods. 4 a 5 vyhlášky č. 318/2023 Z. z.

Oznámenie o začatí správneho konania bolo právnomu zástupcovi účastníka konania, advokátskej kancelárii LeMo Legal, s. r. o., doručené dňa 22. 6. 2026 na základe čoho Rada začala správne konanie č. 0125/SKO/2026. Účastník konania bol súčasne vyzvaný, aby v lehote najneskôr do 10 dní od doručenia oznámenia v súlade s § 33 ods. 1 a § 34 ods. 3 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (ďalej len „správny poriadok“) zaslal svoje stanovisko, prípadne navrhol dôkazy a vyjadril sa k podkladom pre rozhodnutie v predmetnom správnom konaní. Súčasne bol účastník konania upozornený, že pokiaľ svoje práva v stanovenej lehote nevyužije, Rada môže rozhodnúť vo veci aj bez jeho stanoviska, pokiaľ uzná, že podklady, ktoré sú súčasťou administratívne spisu sú dostatočné

Rade bolo dňa 25. 6. 2026 doručené vyjadrenie účastníka konania k predmetu správneho konania.

* * *

Čas vysielania: 17:51 hod.

V čase **51:11 (17:51:13)** sa na obrazovke objavia prvé titulky, v pravom hornom rohu sa objavuje označenie PP, ktoré po chvíli v mizne. V čase **51:33 (17:51:35)** sa v pravom hornom rohu objavuje symbol prečiarknutého ucha, ktorý po chvíli mizne.

zvuková zložka programu	titulky pre osoby so sluchovým postihnutím
Moderátor: „Keby som vám takto na úvod chcel dať jednu kvízovú otázku, či by ste vedeli identifikovať, podľa tohoto zámockého parčíku, kde sme, možno by ste aj vedeli. Ale keby som sa opýtal, kam ideme, tak to už neviete, to vám musím povedať. Odtiaľto z Galanty idem na skok do Paty, ale potom sa ho v okolí Galanty budeme pohybovať, pretože tu budeme hľadať nové, minimálne štvorizbové domy. Nový domček hľadáme dnes pred dve dámy, mamu s dcérou. No a tým pádom by im teoreticky stačil aj trojizbový domček. Ale keďže mamina Marcela sa okrem svojej práci venuje aj vykladaniu kariet a meditácii, jedna izba navyše by sa im zišla.“ Zvučka programu Moderátor (mimo obraz): „Marcela s dcérou Dorotkou bývajú momentálne v Pate. Alebo teda, ako sa u nich hovorí, v Pate a to v dome u rodičov Marcely. Rozhodli sa však, že je čas mať svoje vlastné súkromie a preto je čas na nové bývanie. Aj napriek tomu, že ceny domov v okolí Galanty išli hore, nechcú bývať v byte, pretože sú na dom a na veľké priestory prosto zvyknuté.“ Moderátor: „Dve šarmantné dievčatá, mamina Marcelka, Dorka je jej dcéra. Ideme hľadať nové bývanie, čo poviete?“ Marcela: „Áno, veľmi radi.“ Moderátor: „A ideme ho hľadať v Pate?“ Marcela: „Nie.“ Moderátor: Teda v mestečku, kde sme?“ Marcela: „Nie.“ Moderátor: „Alebo v okolí niekde?“ Marcela: „V okolí niekde, okolo Galanty, tak do tých dvadsať kilometrov.“ Moderátor: „Výborne. Moja základná otázka je, že prečo? Lebo to ma veľmi zaujíma. Viem, že momentálne bývate v dome...“ Dorotka: „Áno.“ Moderátor: „...a ono sa to ide zmeniť?“ Dorotka: „No, mohlo by sa troška súkromie, než už nejsme teda s mojimi starými rodičmi.“ Moderátor: „Taktó...a túto informáciu som nemal, takže bývaš...“ Marcela: „U rodičov.“ Moderátor: „...u rodičov v dome.“	Toto je romantické, to je príjemné, to je tichučké, pokojné len nie som si celkom istý, či je to dosť dobré pre mladých ľudí. Mnohí totižto chcú úplný opak a to im ponúkne mesto, väčšie mesto a to je dôvod prečo sa sťahujú napríklad z Krupiny do Banskej Bystrice a pre mladý manželský pár, veľmi sympatický, hľadáme práve v Banskej Bystrici pre nich pekný 3-izbový byt. HLAS: Viac pracovných príležitostí, viac kultúrnych a spoločenských možností a pre deti väčší výber škôl a mimoškolských aktivít. Toto všetko sú benefity pre život vo väčšom meste a práve kvôli nim dnes hľadáme nové bývanie v Banskej Bystrici. ZVUČKA HLAS: Noro a Sofia momentálne bývajú v Krupine. Tam to však pre nich do budúcnosti nie je veľmi perspektívne. Hľadajú 3-izbový byt s dobrou dostupnosťou do centra. Neprekáža im ani paneláková bytovka v peknej lokalite, ale nebránili by sa ani novostavbe samozrejme, ak by sa zmestili do rozpočtu. Ten nám už ale prezradia sami. Sofi, Noro, tak toto je ten mestský život. Toto si môžete užívať.

Marcela: „Áno.“ Moderátor: „A chcete vlastné.“ Dorotka: „Áno.“ Marcela: „Vlastné.“ Moderátor: „Bude to dom alebo bude to nejaký bytík?“ Marcela: „Dom...dom.“ Moderátor: „Zvyknuté na dom?“ Marcela: „Áno, áno, záhradka, psík, tri-štyri izby.“ Moderátor: „Jasné. Že, ako ich využijeme.“ Marcela: „No, každá budeme samozrejme zvlášť, veľkú peknú kuchyňu...“ Moderátor: „Napočítal som dve, jednu obývačku som napočítal...“ Marcela: „...a tiež potre...“ Moderátor: „...ako by sa teoreticky tá štvrtá využila?“ Marcela: „Je to skôr tak...taká meditačná miestnosť, aj ako pracovná miestnosť, pretože vykladám karty, meditujem, tak rada by som mala také niečo uzavreté len pre seba a pre svojich klientov.“ Moderátor: „Potrebujem si, Marcelka, ujasniť jednu vec. Hovorila si, že dvadsať kilometrov v okruhu, plus-mínus. V okruhu Paty alebo Galanty?“ Marcela: „Galanta.“ Moderátor: „Kam nás pustíš, do ktorých častí? Máš nejaké vysnívané obce, alebo teda miesta, mestečká, kde by si chcela...?“ Marcela: „Ani...ani nie, moc...moc nie, ako Galantu poznám, ale tak, uvidíme, čo nájdeme.“ Moderátor: „Čo je dôležité pre teba, aby si mala v dosahu, v dostupnosti? To mesto je úplne jasné, nejaké nákupy a tak ďalej...“ Marcela: „Áno.“ Moderátor: „...a tak ďalej. Klienti chodia za tebou, alebo ty budeš chodiť za klientmi?“ Marcela: „Aj chodia, ale robím to aj online.“ Moderátor: „No a podme už len na tú cenu. Moja posledná otázka. To bude veľa, ty radšej ani nepočúvaj. Mamina, koľko do toho chceš investovať?“ Marcela: „Tak je to 230 tisíc.“ Moderátor: „Maximum.“ Marcela: „Maximum.“ Moderátor: „Do 230 tisíc eur hľadáme dom v okolí Galanty, okolie 20-30 kilometrov. Domček minimálne štvorizbový na pozemku, ktorý bude taký akurátny, domček, ktorý nemusíme rekonštruovať. Toto nás čaká.“ Ján Palenčár (ďalej len „Ján“): „Zvyšovanie cien nehnuteľností sa týka nielen krajských miest, ale aj menších okresných. V prípade Galanty by sme	Takto nejakoby ste to aj chceli? SOFIA: Presne takto si to predstavujeme určite áno. NORO: Takto by sme to nejak chceli. -Mestský život vás láka skratka. Banská Bystrica. -Tá je už trošku väčšie mesto oproti tomu kde bývame, lebo u nás v Krupine to je po piatej už nie život, takže tu to bude omnoho lepšie. -Možno nepoviem nič zlé ak poviem, že ste naozaj mladomanželia. -Áno. -Áno sme. -To znamená perspektívne príde rodinka. -Určite. -A v prípade škôlok, jasí, detí... -Áno. -Áno. -A tak ďalej škôl stredných, vysokých, veľa možností. Dobre v tomto máme úplne jasno. Máte nejaké lokality obľúbené v Banskej Bystrici? -Vôbec nie. -Vôbec nie, ale určite by sme chceli, aby to bolo, že priamo Bystrica. Možno nejaké centrum, aby sme mali všetko po ruke. -Nechajte to na nás. -Áno. -Dobre. -Ale predstavu o svojom byte novom asi máte. -Máme určite. -Tak podme na to. -Balkón, terasa to by bolo super. Niečo väčšie. -Čo je väčšie? Sofi, čo je pre teba väčšie? -Určite na to, že keďže Noro
---	--

ešte pred rokom kúpili pekný rodinný dom do 180 tisíc euro. Dnes je to o minimálne 30 tisíc euro viac.“

Moderátor: „Marcelka, Dorka, ideme sa povozit' trošičku a hovorí sa často, že: Vytrhnem trň z Paty? Ja vytrhnem vás teraz - z Paty, ale iba na chvíľočku, aby som vás zaviezol do Topoľnice. Je to obec, ktorá je pomerne známa. Je to obec, ktorá je pekne zabývaná a takýto zabývaný domček vám tam ponúkame. Dorka, Topoľnica, poznáš? Máš odtiaľ kamarátky, spolužiačky?“

Dorotka: „Nepoznám vôbec.“

Moderátor: „Nie? Tak ideme spoznávať spoločne.“

Marcela: „Topoľnicu poznám, je to blízko Galanty.“

Moderátor: „Treba dávať dievčatá veľmi dobrý pozor, takže dôsledná výpomoc, lebo šmýka sa. Pod', pod', pod'. Šup! Podte za Patrikom spoločne.“

Patrik: „Dobrý deň.“

Moderátor: „Patrik, toto je to, čo nám ponúknete?“

Patrik: „Presne tak.“

Moderátor: „Čo na to hovoríte, dievčatá?“

Marcela: „Vyzerá dobre.“

Moderátor: „Ja si myslím, že vyzerá to pekne, moderne. Tá Topoľnica, Paťo, je ďaleko od Galanty, alebo ďaleko od Paty?“

Patrik: „Práveže vôbec. Od Galanty je to vzdialené len 5 kilometrov...“

Moderátor: „To je dobre.“

Patrik: „...od Šale je to 10 kilometrov, takže dostupnosť je tu úžasná.“

Moderátor: „Parkovať teda môžeme tu?“

Patrik: „Áno, presne tak. Je tu parkovacie miesto pre tri autá.“

Moderátor: „Áno, a z domčeku nám ponúknete asi len polovičku.“

Patrik: „Áno, presne tak. Jedná sa o dvojdom a predáva sa vlastne presne polovica toho domu. Domček má vlastný pozemok, je s rozlohou 338 m² a domček má úžitkovú plochu 104 m².“

Marcela: „Aké sú tu siete?“

Patrik: „Čo týka sietí, tak je tu napojená elektrika, voda, kanalizácia. Na ulici je aj plyn, ale do domčekov dotiahnutý nebol, takže je vlastne na hranici pozemku. Dá sa do budúcnosti samozrejme.“

Moderátor: „Dlho tu stojí?“

Patrik: „Domček je kolaudovaný v roku 2023...“

Marcela: „Nový.“

sa venuje aj doma za počítačom

a podobne, tak určite miesto aj na nejakú pracovňu.

-Tipujem 3 izby? -Určite áno.
-Minimálne.

-Tipujem 7 m²? Ak dáme 80?
-Minimálne určite, aj viac áno.

-Ak dáme 80 bolo by to super.
-To už sú, že pekné 3-izbové byty.

-Áno. Také, že postačuje.

-Ste vy aj takí, že by ste si vedeli ten bytík ešte tak dotuknúť?

Interiérovu nepochybujem. -Áno určite. -Ale neviem si ťa

predstaviť, že by si naťahovala novú omietku.

-No náhodou bola by som toho schopná. -Vážne? Noro, ty si sa ako

dobre oženil. -Dobre som si vybral.

-Budete mať krásny byt, ktorý teda si viete tak trošičku, aby to bolo

naozaj vaše dodizajnovať, dotvoriť.
-Áno to nie je problém.

-Ja si myslím, že to mnohí aj takto robia, aby sa v tom cítili akože,

aby tam bol kus ich práce.

-Áno každý nech si to urobí podľa seba. -Každý má svoju predstavu.

-Nech sa tam cítia ako doma.
-Ponúkame vám jednu takúto

možnosť. Dokonca vám dáme 3D vizualizáciu. Bude na vás,

či do toho pôjdete alebo nie. Máme tu také typické mestské nápoje.

Patrik: „...takže je veľmi krátko obývaný, je komplet upravený, čo sa týka dvoru, aj všetkých vlastne zámkových a takýchto úprav.“ Marcela: „Domček je celkom pekný, ale je trošku na mňa malý, aj pozemok je trošku malý.“ Moderátor (mimo obraz): „Moderný, zariadený štvorizbový dom je na predaj v obci Topoľnica. Interiér domu je ladený do neutrálnych farieb a pôsobí útulne. Má k dispozícii hostovskú izbu, dve spálne, kúpeľňu s vaňou aj sprchovým kútom a priestrannú obývačku, ktorá je spojená s kuchyňou a jedálňou.“ Moderátor: „Nech sa páči, dievčatá, sme tu. Nanosíme sem trošku vody a ľadu a snehu, ale domáci nám odpustia pravdepodobne. Robte si názor. Aj na toto, aj na toto, aj na toto, aj na to, čo uvidíme, podťe, podťe, podťe, lebo najlepšia obhliadka je, keď sa prechádzame a vidíme a ideme rovno dóó...obývačky. Prvý dojem ma zaujíma.“ Marcela: „Maličké.“ Moderátor: „Máte doma väčšie?“ Marcela: „Áno.“ Moderátor: „Toto je taký štandard, by som povedal. Koľko ste hovorili tých metrov?“ Patrik: „Úžitková plocha domu je 104 m².“ Moderátor: „104.“ Patrik: „Kuchyňa s obývačkou je vlastne takto spojená, je priestranná. Potom sú tri samostatné izby, kúpeľňa, wecko a technická miestnosť. Ponúka takisto priestrannú veľkú terasu.“ Moderátor: „Dôležité je, že máme veľa okien, veľa skla, ergo - veľa svetla...“ Marcela: „Veľa svetla.“ Moderátor: „...vo vnútri. Takže je to dobre. Dizajn sa vám páči?“ Marcela: „Podlaha je v pohode.“ Moderátor: „Mhm. Sedačka nám ostane, alebo ide preč?“ Patrik: „Domček sa predáva kompletne zariadený, takže so všetkým, čo vidíte, je k dispozícii na predaj.“ Marcela: „Aha, oukej. Dizajn domu je pekný, moderný, ale neni to môj štýl.“ Dorotka: „Mne sa to páčilo, ja...mne sa ľúbi taký moderný, akurát že teda obývačka bola troška menšia.“ Moderátor: „Ale kuchyňa, Marcelka, povedz, tá už nie je malá.“ Marcela: „No, tak tá už je presne podľa mojich predstáv. Krásna, veľká, ja rada pečiem, takže to by ma tu bavilo.“	Môj návrh je chlipnime si, aby sme mali pred cenou, ktorú poviete teplo na duši a potom ideme do zimy, lebo v Banskej Bystrici máme ťažký mínus. -Mínus. -Ale veľmi plusové veci nás čakajú, takže ideme hľadať váš pekný byt. Dobre chlípáčka na môj povel teraz. -Na toto by som si zvykol. -Určite áno. -A za týmto dobrým povedzme niečo čo neznie asi tak lichotivo, ale je to život. Tá cena do? -24-tisíc. -Dobre. Banská Bystrica, 3 izby, veľký, pekný byt do 24-tisíc. Ideme na to. -Urbanizácia alebo sťahovanie ľudí z menších miest a vidieka do väčších aglomerácií kvôli dostupnosti práce a lepšej občianskej vybavenosti je bežným javom posledných desaťročí nielen na Slovensku, ale aj vo väčšine štátov Európskej únie. Aj preto ceny nehnuteľností rastú rýchlejšie v mestách ako na vidieku. -Tak súhlasíte s tým, že vás môžem zavieť kamkoľvek. -Kamkoľvek nie, ale môžeme ísť na prvý byt sa pozrieť. -Na dobrú lokalitu. -Veríme, že áno. -Iba také budú a táto sa aj pekne volá. Volá sa Slnčné Pršany. -Óóó. -Pršianska Terasa, Medená ulica. -Toto znie dobre.
--	---

Moderátor: „Tu by sa vypekalo?“
Marcela: „Hej, kuchyňa je super.“
Moderátor: „Dorka, aj ty pečieš?“
Dorotka: „Ja nie, ja iba skúšam zatiaľ, ale je pekná.“
Marcela: „A čo tie spotrebiče?“
Patrik: „Všetko spotrebičov...je tu vstavaná chladnička, mraznička, rúra na pečenie, mikrovlnná rúra, indukčná varná doska, umývačka riadu. Komplet výbava.“
Marcela: „Super. Kuchyňa sa mi celkom páči, je priestranná, veľká. Možno by sa tam ešte hodil nejaký ostrovček, ale myslím, že kuchyňa je naozaj pekná.“
Moderátor: „Podme do tejto izby. Detská? Alebo?“
Patrik: „Alebo pracovňa...“
Moderátor: „Pracovňa.“
Patrik: „...presne tak. Tieto dve...sú tu vlastne dve takéto isté izby, majú rovnakú podlahovú plochu, rovnako sú zariadené, to znamená jednolôžková posteľ, vstavaný šatník.“
Moderátor: „Takže, detská izba, Dori, čo hovoríš?“
Dorotka: „No, moc malé to je.“
Moderátor: „Aj toto je malé?“
Dorotka: „Mhm, ja som zvyknutá na veľkú izbu, takže...“
Moderátor: „Otvoríme ti opäť okno.“
Dorotka: „Mmm, to sa mi nepáči moc.“

2. súbor s názvom

„233.77.142.196_5000_2026-03-15_18-00-04“
(zodpovedá času 18:00:04 – 19:00:00)

Moderátor: „No, pozor, druhá bude takáto istá.“
Dorotka: „Mhm.“
Moderátor: „Bude maličké, ale poď pozrieť. Poď, poď, poď, Dorka, poď pozrieť. No, asi ste zvyknuté na väčšiu kúpeľňu, či?“
Marcela: „Áá, kúpeľňa je v pohode (moderátor si vydýchne na znak uvoľnenia). Kúpeľňa je v pohode. Myslím, že je taká veľká ako tá izba.“
Patrik: „Čo týka kúpeľne, je tu vlastne vaňa, aj sprchový kút, umývadlo. Nemusíte tu riešiť práčku. Práčka je riešená zvlášť v technickej miestnosti, kde je príprava na práčku, na sušičku...“
Moderátor: „To je tá vedľa...“
Patrik: „...aj bojler. Presne tak, je tam veľký úložný priestor takisto, takže všetky veci môžete kľudne tam.“
Marcela: „Podlahové kúrenie?“

-Vyberte si z toho čo chcete.

V každom prípade by to mala byť dobrá lokalita. Usudzujem aj podľa

toho, že sú tam novostavby

a jeden z tých bytov v novostavbe

by mohol byť váš.

-Lokalitu Pršianska Terasa nepoznáme. Sme tu prvýkrát,

ale pôsobí na nás veľmi príjemne, veľmi ticho a prvý dojem

je veľmi príjemný.

-Tak poďte. Blažej, dobrý deň vám prajeme. -Pekný deň prajem.

-No čo poviete? Prvý dojem? Rozhliadnite sa a popíšte mi

čo vidíte. -Určite pekné okolie veľmi kľudné.

Môj prvý dojem bol určite pôsobivý

kvôli okoliu a aj tá stavba tých

bytov a podobne. Veľmi ma to zaujalo. Taký moderný spôsob.

-Máme pre vás prichystaný 3-izbový byt v ktorom ešte teda nikto

nebýval. Čo sa týka lokality nachádzame sa kilometrov

od centra mesta. Máte tu dostupnosť aj MHD, takže je tu komplet

vybavenosť. -Ešte nám Blažej skúste tak rukou ukázať ktorý balkón

bude náš. -Tento na prvom poschodí bude náš.

-Tak nie je to ani nízko, ani vysoko. Uvidíme.

Patrik: „V celom byte je podlahové kúrenie, elektrické rohože a každá jedna miestnosť má vlastný termostat, kde si nastavujete teplotu presne len na tú danú miestnosť.“ Marcela: „Super. A čo náklady?“ Patrik: „Čo týka nákladov, náklady tu vychádzajú na takých 150 až 200 eur maximálne.“ Marcela: „Kúpelka sa mi páči. Je tam vaňa, čo je super a je tam aj sprchový kút...“ Dorotka: „Mne sa kúpeľňa páčila. Mala pekný dizajn. Páčilo sa mi, že to bolo oddelené, ten sprchový a že tam bola aj tá vaňa. A páčilo sa mi to, že to bolo oddelené, to wecko odtiaľ.“ Moderátor: „Dorka, no povedz mi.“ Dorotka: „No, akože je väčšia...“ Moderátor: „Lepšie, nie?“ Dorotka: „No, celkom hej.“ Marcela: „Toto už je lepšie. Hej, to by mohla byť detská izba.“ Moderátor: „Dobre, len ty mi povedz, či tebe by stačila veľkosť tej predchádzajúcej.“ Marcela: „Áno, áno, pravdaže, mne to stačí. Tak ona potrebuje ten písací stôl, takže...nejaký priestor aj pre kamarátku, keby prišla. Takže toto by bolo super. Tie žalúzie sú všade?“ Patrik: „V celom byte sú vonkajšie elektrické žalúzie s diaľkovým ovládaním, takže si viete vždycky nastaviť každú jednu zvlášť.“ Marcela: „Mhm. Hovorili ste, že je to dvojdom...“ Patrik: „Áno, presne tak, ale vaše súkromie tu vôbec nebude narušené. Čo sa týka stien, tej spoločnej steny, tak je riešená ako akustická stena. To znamená stena, izolácia a ďalšia stena.“ Moderátor: „Čo potrebujeme ešte? Okrem tej ceny.“ Marcela: „Myslím, že už...“ Moderátor: „Vieme všetko. Tak už len tú cenu.“ Marcela: „Cenu, mhm.“ Patrik: „Cena je tu stanovená na 215 tisíc.“ Marcela: „Mhmm, takže by sme sa zmestili.“ Moderátor: „Priviezt' stôl, televízor, počítače, základné veci a bývame.“ Marcela: „Super.“ Moderátor: „Mm a toto bola naša prvá ponuka.“ Marcela: „Ako plus vnímam peknú veľkú kuchyňu, okná, ktoré majú elektrické žalúzie a peknú dizajnovú kúpelku. Ako mínus vnímam ten...celkový dojem, malý pozemok, maličké izby, maličké chodby.“ Ján: „Zabývaná novostavba časti dvojdomu pôsobí príjemne. Moderný interiér s kvalitným dizajnom, množstvom nábytku na mieru, vrátanie odkladacích priestorov a kuchynskej	-Uvidíme určite. -Posúdime, vystúpime na balkón, rozhlíadneme sa a potom budeme múdrejší. -Tak môžeme ísť. HLAS: Priestranný 3-izbový byt v novostavbe s balkónom sa predáva v štandarde bez kuchynskej linky. Disponuje veľkou chodbou kde je možnosť mať dostatočné množstvo úložného priestoru. Najväčšia izba je určená na kuchyňu spojenú s obývačkou a okrem toho sú tu dve spálne, pričom z jednej je výstup na balkón. No toto je ten byt. Pomaličky. Toto je ono, presne! Dobre sa rozhlíadnuť. Podťe, podťe. Skúsime sem? -Prvá izba sa mi zdala dosť priestranná. Vyzerala ako, že by sa tam v pohode dala dať kuchyňa aj spolu s obývačkou čo je dnes moderné a myslím, že aj nám by to dosť vyhovovalo keby je kuchyňa s obývačkou spojená. Metre štvorcové ma zaujímajú koľko to má. -Byt má čistú výmeru 84,5 m2 plus výmera balkónu ten má 7,5 m2 a k bytu patrí aj pivnica na poschodí. Tá má 3,22 m2. V tejto miestnosti
--	--

linky zvyšujú atraktivitu tejto ponuky. Za nevýhodu považujem menší pozemok a chýbajúcu jednu toaletu. Cena je fajn.“ Moderátor: „A naša druhá ponuka je v obci, ktorá sa volá Košúty. A moja otázka je rovnaká ako pri predchádzajúcej našej jazde. Vieš, kam ideme?“ Marcela: „Áno, ja som tam totižto voľakedy praxovala zo školy.“ Moderátor: „A teraz tam možno budete bývať spolu. Možno, ak sa vám bude domček páčiť. Bude na väčšom pozemku, bude to domček, ktorý takisto nie je úplne nový, pekne zabývaný, ale podľa mojich informácií je taký milenný, veľmi príjemný, tak uvidíme. No podte, ideme na druhú ponuku, pomôžem. Opatrne opäť, lebo je šmykľavo.“ Marcela: „Ďakujem.“ Moderátor: „Napriek tomu, že nám to tu pekne odhrabali. Janka, dobrý deň vám prajeme.“ Janka: „Dobrý deň.“ Moderátor: „To sú naše záujemkyne.“ Marcela: „Dobrý deň.“ Moderátor: „Z toľkých krásnych žien ja mám trému. Janka, áá, obec...“ Janka: „Košúty.“ Moderátor: „...aspoň teda tá ulička, no ktorou sme išli, vyzerá výborne.“ Janka: „Áno.“ Moderátor: „Celá obec Košúty je taká pekná a dobrá?“ Janka: „Áno. A nachádzame sa v novo vybudovanej lokalite v obci Košúty. Obec Košúty je vzdialená od Galanty zhruba tri kilometre.“ Moderátor: „Počkajte, tri kilometre...“ Marcela: „To je super, to je super.“ Moderátor: „Ja si myslím, že to je dobré, nie? Ten pozemok je veľký, Janka?“ Moderátor: „Pozemok má výmeru 731 m² a za nami už nebude nikto bývať ani vedľa nás.“ Marcela: „Super. Aké je tu napojenie?“ Janka: „Dom je napojený na elektrickú prípojku. Iba. Na plyn nie. Voda je obecná.“ Moderátor: „Tak to je dobre. Ale pravdepodobne, už je...“ Janka: „A máme aj studňu.“ Moderátor: „No, no to som sa chcel... že či už je vyvrtaná, alebo či si budeme môcť.“ Janka: „Áno, studňa sa nachádza na pozemku.“ Moderátor: „Je to nový domček?“ Janka: „Je to nový domček, skolaudovaný bol v roku 2019.“ Marcela: „Tento domček sa mi veľmi páči, je na dobrej ulici, nie je tu príliš veľa susedov, je tu krásne spojenie s prírodou a je tu aj veľký pozemok so záhradným domčekom.“	je plánovaná kuchyňa s obývačkou, plus máme tu dve samostatné izby nepriechodné, máme samostatné WC a kúpeľňu. -A ten balkón nebudeme mať v obývačke? -Ten je v zadnej miestnosti. Ako teoreticky ešte s tou dispozíciou možno sa dá pohrať kto má možno predstavivosť a iní klienti si to troška upravovali, takže dá sa to ešte navarovať. Toto je najväčšia izba, ale aj tie ďalšie izby sú myslím si dostatočne veľké. -Parkovacie miesta máme nejaké? -Máme k dispozícii aj vonkajšie, aj vnútorné parkovacie miesta v garáži. -Plus? -Máme potom pre vás bonus na záver, kde vám vieme dať v cene, za výhodnejšiu cenu ako balík byt plus parkovacie miesto. -Dobre. Tak máme koľko 3 izby? -Áno. -Toto je jedna z nich. Obrovská je tá chodba, ale že obrovská. -Sem by sa pokojne nejaká vstavaná skriňa zmestila podľa mňa. -Tak máme tu 1,6 m šírku chodby, takže bez problémov aj veľká skriňa by sa tu zmestila. -Určite miesto by bolo. -Niekoľko skríň. Tu budeš mať alej skriňovú. Ideme sem? Podte. -Chodba ma určite zaujala tým,
---	--

Prerušenie (05:06 –15:34)

Moderátor: „Štvorizbový bungalov v Košútoch stojí na peknom, vyše 7-árovom pozemku s veľkou terasou. Dom sa predáva čiastočne zariadený. V interiéri prevláda biela farba, čo dom pekne presvetlí. Okrem pracovne a detskej izby je tu jedna väčšia spálňa, kúpeľňa s vaňou a obývačka spojená s kuchyňou. Tak budem prvý, budem opäť predvoj. Joj, keď už nič iné, tak teplučko, ale tu bude aj viac...viac bonusov. Chodba fajn?“

Marcela: „Áno, áno.“

Moderátor: „Ja si myslím, že tu ak by sa dala väčšia stena, myslím teraz tá šatníková stena, tak by to bolo dobre. Zatiaľ opäť vnímačka.“

Marcela: „Áno, je to dobre, zatiaľ je to dobre.“

Moderátor: „A rozprávať, čo si navníkala, bude najlepšie z tohoto miesta. Tak, poďte.“

Marcela: „Prvý pocit je veľmi dôležitý a tu mám výborný pocit.“

Dorotka: „No ja mám tiež dobrý pocit z tohto domčeku, vyzerá byť dobrý a celkom veľký a možno sa tu bude dobre bývať.“

Moderátor: „Macka, pozri, ako...ako už familiárne ti hovorím. Macka, čo si navníkala?“

Marcela: „Veľmi príjemné.“ **Moderátor:** „Áno?“

Marcela: „Áno, veľmi príjemné.“

Moderátor: „Že má to auru, ktorá...“

Marcela: „Má.“ **Moderátor:** „...má to toho ducha, ktorý ti povedal, Marcelka...“

Marcela: „Má, áno. Zatiaľ sa cítim príjemne.“

Moderátor: „...Marcelka, ahoj, tu budeš doma. Budeš tu doma?“ **Dorotka:** „Možno áno.“

Moderátor: „Či ešte nevieš? Cítiš aj ty tak príjemne?“ **Dorotka:** „Ale áno.“

Moderátor: „Takto nám to predáte celé, ako to vidíme aj s nábytkom?“

Janka: „Takto...takto sa to predáva aj so zariadením, okrem nábytku v detskej izbe.“

Moderátor: „Mhm. Janka koľko to má metrov štvorcových?“

Janka: „Úžitková plocha je 83 m², plus 23 metrov terasa. V dome sa nachádza klimatizačná jednotka, elektrické podlahové kúrenie, takisto aj videovrátnik a predpríprava na alarm.“

Moderátor: „O, už takto to máme celé pripravené. Dobre, takže, to je fajn, ale výborná je aj táto terasa, podľa mňa.“

Janka: „Terasa je orientovaná na západnú stranu.“

že sú to v podstate také navyše

metre štvorcové, ale určite by sa tam dala dať nejaká veľká skriňa,

pretože úložný priestor vždy treba.

-Takže toto jedna z detských?

-Bud' detská izba alebo spálňa.

Už záleží podľa preferencií, lebo až v tej zadnej miestnosti máme

balkón, takže už záleží, či si tú dispozíciu budete upravovať

alebo spálňu si dáte s balkónom.

Je to na vás. Tie izby sú

dostatočne veľké. Táto izba má cez 18 m², takže je tu dostatok

priestoru, či na detskú alebo na spálňu.

-Druhá izba, ktorú sme videli mala trochu zvláštne rozloženie.

Bolo to do takého tvaru L čo by sa dalo nejako využiť, ale dispozične

to asi mohlo byť lepšie riešené.

-Nech sa páči. -Čakal som, že bude v modernom štýle urobená a je

v modernom štýle, lebo tá sivá je veľmi moderná. -Áno, áno.

-A tá sivá je... Zmestíme sa sem?

-Ale zmestíme. -Dobre takto ja idem

do dverí. Je nadčasová.

-Je taká menšia. Stojím v práčke to som sa chcel opýtať, či tu bude

miesto na práčku alebo na sušičku prípadne, takže už bude.

-Už len pre teba. Perieš v rukách a vo vani. -Asi človek nič viac

Marcela: „Takže zapadá slniečko. Terasa je úžasná, je veľká, priestranná a je drevená, je tu prepojenie znova s tou prírodou, takže to sa mi veľmi páči.“

Moderátor: „A teraz mi povedz, že či sa ti páči tá kuchyňa.“

Marcela: „Tak tento štýl sa mi páči najviac. Veľmi sa mi páči a pozerám, že je tu aj špajza.“

Moderátor: „Je to špajzka?“

Janka: „Je tu aj špajza.“

Marcela: „Veľmi pekné. A spotrebiče, ako?“

Janka: „Spotrebiče tu ostávajú, je tu chladnička, mikrovlnná rúra, rúra na pečenie, vrátane umývačky riadu.“

Marcela: „Super, tá sa mi páči. Veľmi. Kuchyňa sa mi veľmi páči, tento štýl nábytku so mnou veľmi rezonuje a páči sa mi aj to, že je tu komora.“

Moderátor: „No podťe si to pozrieť. Podťe, podťe. Zaujíma ma ten prvý dojem, lebo toto bude asi najväčšia izba.“

Janka: „Je to najväčšia izba.“

Moderátor: „A zároveň, vidím to, vidím to, aj by som to vedel popísať.“

Marcela: „Ak je najväčšia, tak potom skôr pre dcéru, aby sa vošiel ten stolík písací.“

Moderátor: „Bola by dosť veľká?“

Dorotka: „Ale áno, bola, určite. Izby sú dobré, moja detská by mohla byť dobrá, veľká. Je tam veľká aj posteľ, aj skriňa a možno by tam bolo aj miesto na písací stolík.“

Marcela: „A aké sú náklady?“

Janka: „Mesačné náklady sú 170 euro. Z toho tvorí 130 elektrická energia a asi 40 euro voda.“

Moderátor: „Toto je ona. Podťe ju posúdiť. Pozri, koľko ľudí sa sem zmestí. Za rohom máme sprchový kút, ty tam vidíš. Je tam?“

Marcela: „Je tu sprchový kút, áno. To je super a že je aj vaňa, takže leháro vo vani musí byť. Kúpelka sa mi páči. A môžem sa spýtať ešte na wecko?“

Janka: „Toalety sú samostatné...“

Marcela: „Áno...“ **Janka:** „...jedno wecko sa nachádza v práčovni a druhé je samostatné.“

Marcela: „Super. Kúpeľňa sa mi páči, je tu aj vaňa, to je super, je to prepojené aj so sprchovým a páči sa mi najviac to, že sú tu dve wecka, ktoré sú samostatné.“

Dorotka: „Mne sa kúpeľňa páči dizajnovu a je dobré, že tu je aj tá vaňa, aj sprchový.“

Moderátor: „No podťe sa pozrieť na túto izbu. Máte ten pocit, aký mám ja? Čo myslíš, aký?“

Marcela: „Príjemný.“

nepotrebuje v kúpeľni. Osprchovať sa, umyť sa, oparať si.

-Áno i keď je pravda, že na 84 m2

byť by som čakal aj trochu väčšiu

kúpeľňu. -Trošku asi áno.

-Že zaslúži, ale opäť opakujeme,

že tá chodba. -Tá je obrovská.

-Tých veľa metrov je v chodbe.

-Veľkosť kúpeľne sa mi zdala dosť malá. Síce sa tam spracuje aj práčka,

aj sušička a vlastne všetko čo človek potrebuje k takému bežnému

životu, ale na tie štvorce by sa mi asi páčila trochu väčšia

kúpeľňa.

-Dobre. Tak sme videli a uvidíme tú poslednú izbu. Zvedavý som,

že či by to tá obývačka mohla byť alebo spálňa. Podťe.

Sofia, no povedz ako žena. Podľa mňa obývačka. -Určite áno.

Ako nemalo by to chybu ani ako spálňa. -No. -Záleží zase na ktorej

strane je východ slnka. -Táto stena je severovýchodná a čelnú stranu

máme juhovýchodnú, takže práve tu ráno hneď ako prvé svieti slnko.

-Takže ani ako spálňa by to nebolo odveci. -Tak to by nebolo.

-Balkón je podľa mňa veľký tak akurát. Zmestíme si tam nejaké

malé sedenie a na také tie ranné kávy alebo tie večerné kávy

by to mohlo byť super a veľmi sa

Moderátor: „Áno. Myslel som si, že bude menšia.“ Marcela: „Aj ja, ale nie je menšia. Je podľa mňa presne akurát.“ Moderátor: „Janka, druhá je takáto istá?“ Janka: „Druhá izba je úplne zrkadlová a totožná, čo sa týka výmery. Výmera je 10,5 m².“ Moderátor: „Jani, aký tento dom má ešte nejaký bonusík, ktorý by sme vedeli spomenúť?“ Janka: „Máme ešte jeden bonus. Je tu povala, je pochôdzna a prístup je tam.“ Moderátor: „Aha, to, také to klasické schodisko...“ Janka: „Áno.“ Moderátor: „...to zosuvné z chodby. Ja som si to všimol a to je veľmi dobrá vec...“ Marcela: „Je.“ Moderátor: „...na ukladanie vecí. No dobre, tak vieme všetko podľa mňa.“ Marcela: „Asi áno.“ Moderátor: „Ja by som už išiel na tú cenu.“ Janka: „Kúpna cena domu je 230 tisíc.“ Moderátor: „230 tisíc.“ Marcela: „Presne akurát, presne. Cena tohto domčeka je primeraná.“ Moderátor: „Sadáme do auta, ideme na tretiu ponuku a medzitým sa porozprávame. A hneď sme tam.“ Marcela: „Tento domček má viac plusov ako mínusov. Za plus mu dávam krásnu veľkú terasu, veľký pozemok, výbornú kuchyňu, síce menšie izbičky, ale má to viac tých plusov.“ Ján: „Samostatný novší bungalov na veľkom pozemku je kúsok od Galanty. Štandard a dizajn sú jednoduché, zároveň vkusné. Dispozícia je v poriadku. Výhodami sú odkladací priestor v podkroví, dve toalety a predovšetkým veľká zastrešená terasa. Za nevýhodu považujem malú úžitkovú plochu. 83 metrov štvorcových je na štvorizbový rodinný dom málo. Cena je vzhľadom k lokalite a veľkosti pozemku v poriadku.“ Moderátor: „A doteraz som vám hovoril, že ideme do pekne zabývaných domov. V tomto prípade ideme do...tramtararáá – úplná novostavba. Novučičké, voňavé, nikto tam pred vami ešte nebýval. Toto vám ideme ponúknuť. Mohlo by to byť?“ Marcela: „Mohlo.“ Moderátor: „Samostatne stojaci bungalov, štyri izby, krátko pred dokončením. Ideme do obce, ktorá sa volá Kráľov Brod. To znie dobre.“ Marcela: „No, je to trochu ďalej...“ Moderátor: „Je.“ Marcela: „...ale uvidíme.“ Moderátor: „Pod'. Pod', pod', pod'. Jedna, pod', druhá.“ Marcela: „Ďakujem.“	mi balkón páči. -Možno ešte spomeniem mesačné náklady. -To je dôležité. -Mesačné náklady tu máme 196 eur plus elektrina. V tom máte zahrnuté samozrejme všetko čo sa týka vody, kúrenia, údržby pozemku, takže máte to už v podstate na komplet. Už si zaplatíte iba vlastnú spotrebu elektriny.-Máte vy ešte nejaké otázky pred tou cenou? -Asi nie. Poďme na tú cenu. -Asi nie. -Nech sa páči. -Ak máte záujem aj o parkovacie miesto máme pre vás taký zvýhodnený balíček aj s vonkajším parkovacím miestom by to bolo v cene 240-tisíc eur. Ak by ste mali záujem o parkovacie miesto v podzemnej garáži, tak tá cenovka by bola spoločne 248-tisíc eur. -Tam je to trochu drahšie samozrejme, ale treba zvažovať. -Trošku hej. -Keď raz budú deti tú suchú nohu, ten komfort, že kočík nie v daždi vykladať, nie v snežení, v mraze a tak ďalej. -To je pravda. -Takže tam treba zvážiť, či tých 8-tisíc dlhodobu za to stojí alebo nie, ale v sume 240 to parkovacie máme. -Vonkajšie máme. -Je v cene. Pekný veľký byt, moderný, novučičký. To bola naša prvá ponuka. -Samotný byt je akože pekne moderný.
--	---

Moderátor: „A toto je František, ktorý nás tu čaká. Ferko, dobrý deň vám prajeme.“ Marcela: „Dobrý deň.“ František: „Dobrý deň.“ Moderátor: „Máte pre nás pripravený pekný dom?“ František: „Áno.“ Moderátor: „Aj s pekným pozemkom?“ František: „Áno.“ Moderátor: „Aj v peknej lokalite?“ František: „Áno, presne ako hovoríte.“ Moderátor: „Tak poďme najskôr tá lokalita.“ František: „Dobre, tak nachádzame sa v Kráľovom Brode, v Podunajskej nížine, v blízkosti Malého Dunaja, neďaleko Galanty 17 kilometrov, v Šali takisto a Dunajskej Stredy 21 kilometrov.“ Moderátor: „Bude to chcieť trochu cestovania.“ Marcela: „Áno.“ Moderátor: „Nie veľa, ale...“ Marcela: „To cestovanie tam bude.“ Moderátor: „No ale v tých 20-tich kilometroch, ktoré ty si nám zadala, tam sme.“ Marcela: „Áno.“ Moderátor: „Takže je to v poriadku.“ František: „Dobre. Pozemok, jak ste hovorili, je šesť árový.“ Moderátor: „Šesť árový.“ František: „Šesť árový pozemok.“ Moderátor: „To je pekný pozemok.“ Marcela: „Áno.“ Moderátor: „K pozemku sú všetky siete?“ František: „Je tu voda, elektrika a kanalizácia. Plyn tu nie je.“ Moderátor: „Tam nemáme takmer nič, v tom dome.“ Marcela: „Mhm.“ Moderátor: „Žiadne dvere, žiadne...to znamená holo...“ František: „Holodom, áno.“ Marcela: „Tento domček sa mi veľmi páči, je to nová stavba, je to dosť veľké a aj pozemok a páči sa mi, že sú tam aj mladé rodiny.“ Moderátor: „V Kráľovom Brode je k dispozícii nový a hlavne priestranný štvorizbový bungalov, ktorý je možné dokončiť podľa vlastných predstáv. Ale my ponúkneme k nemu aj vizualizáciu od Lucie. Dom má modernú dispozíciu, okrem troch izieb má technickú miestnosť, kúpeľňu a obývačku prepojenú s kuchyňou. No, ako som hovoril. Ale idem si predstavovať, vieš, lebo chlapi musia mať fantáziu. Stojíš v skrini.“ Marcela: „Áno.“ Moderátor: „Lebo tu si predstavujem naozaj krásnu skriňu, veľkú. A toho priestoru tu máme dosť.“ Marcela: „Áno.“ Moderátor: „Budeme sa tomu venovať, to je asi technická...Veľké, malé?“ Marcela: „Veľké.“ Moderátor: „Dobré, nie?“	Kúpeľňa ma veľmi tým moderným štýlom zaujala a to je možno asi tak všetko. -Cena je taká okrajová. Máme limit tých 240, takže s tým jedným parkovacím miestom by to bolo, že akurát, ale ak by sme chceli určite to zariadenie a tú kuchynskú linku a to všetko, tak by tam ešte dosť peňazí išlo do tohto bytu. -Priestorovo nadštandardná novostavba 3-izbového bytu v jednoduchom štandarde sa nachádza v príjemnej lokalite. Ďalšími výhodami sú parkovanie a pivnica na chodbe. Dispozícia s veľkou a dlhou chodbou je staromódna a nepraktická. Cena je vzhľadom k veľkosti bytu v poriadku. -Ja mám taký pocit, že tento byt... Videl som to na vás, kalkulovali ste, by potreboval investície a tie by už presiahli váš rozpočet. -Presiahli áno. -Faktom je, že je to novostavba. Je to pekná novostavba a je to veľký byt. Tak my budeme hľadať teda niečo lacnejšie. Niečo lacnejšie znamená možno kompromis v metroch štvorcových, možno kompromis v lokalite, možno kompromis v kvalite. Našli sme takú nehnuteľnosť. Bude plná kompromisov, ale s veľkým bonusom.
--	--

Marcela: „Perfektné.“ Moderátor: „Ja si myslím. Tak poďme sa porozhliadať...Čo zisťujeme? Že tu bude krb?“ František: „Áno, je to predpríprava na krb.“ Moderátor: „Tam bude klimatizácia?“ František: „Áno, klimatizácia.“ Moderátor: „Tam budú vonkajšie žalúzie?“ František: „Žalúzie, áno, je to všetko predpripravené.“ Moderátor: „A tu nieže budete, vy už ste, ale budete obklopené krásnym nábytkom. Lucia vám ho navrhne.“ Marcela: „Prvý dojem je veľmi dobrý. Domček je priestranný a svetlý.“ Dorotka: „Mne sa domček páči zatiaľ, je veľký, mohla by som tu mať aj veľkú izbu, zatiaľ to vyzerá dobre celkom.“ Moderátor: „Tu bude kuchyňa?“ František: „Áno, tu bude kuchyňa a z kuchyne ešte máme komoru.“ Marcela: „Super, aj komora. Kuchyňa je takisto priestranná, viem si predstaviť, že by som tam varila pre viac hostí. Páči sa mi, že je spojená s obývačkou a páči sa mi, že je tu aj komora.“ Moderátor: „Tak ideme...Feri, môžeme ísť sem?“ František: „Áno, môžeme.“ Moderátor: „Toto je najväčšia či najmenšia?“ František: „Toto je najmenšia izba.“ Moderátor: „Mhm, tá má koľko?“ František: „12,7 m².“ Moderátor: „A celý dom?“ František: „Celý dom 115 m².“ Moderátor: „To je pekné...“ Marcela: „To je pekné číslo. A čo kúrenie?“ František: „Podlahové teplovodné kúrenie. Tepelným čerpadlom je ohrev vody.“ Marcela: „A čo náklady?“ František: „Náklady odhadované, s tým, že je to novostavba, okolo 100 - 150 euro budú vychádzať...kvôli tomu tepelnému čerpadlu.“ Moderátor: „Kúpeľňu si tiež obzrieme, ale najskôr teda túto izbu. Ferko, toto je tá najväčšia, či?“ František: „To je tá stredná, 16 m².“ Moderátor: „Dobre. A tá najväčšia má koľko?“ František: „17,2.“ Moderátor: „Minimálny rozdiel.“ Marcela: „To už je moc (smiech), to už je moc. Možno si to vymeníme.“ Moderátor: „Ktorákoľvek by to bola...tak aj jedna, aj druhá...“ Marcela: „Áno.“ Moderátor: „...podľa mňa, ak je toto stredná, tak tá väčšia bude rovnako (nezrozumiteľné).“	A ten bonus je Balázs Füzék, náš architekt, ktorý pre vás pripraví kompletnú vizualizáciu a bude tam. On už nás tam aj čaká. -Tak tešíme sa. -Len mi musíte povedať tá lokalita, tam nebude kompromis, pretože lokalita je naozaj dobrá, ak berieme do úvahy blízkosť centra, blízkosť mesta, tak toto by mohlo byť fajn. To je naozaj kúsok. -To je pre nás určite dôležité ako blízkosť centra. -Radvaň sa volá to sídlisko. -Sídlisko vyzeralo, že tam je dosť bytoviek. Lokalita nemusí byť zlá. Verím, že by tam bol klúd, že by tam boli príjemní susedia, ale asi by mi nevyhovovalo to, že je tam až tak veľa ľudí. -Dobrý deň, Anička. -Dobrý deň. -Dobrý deň. -Dobrý deň. -Takto sa, pozrite aké vrúcné víťanie a dobrý deň. Ako sa máte? -Mrazivo. -A ešte nám povedzte, že či v byte bude trošku teplečko. -Áno trošku kúrim. -Dobre. Dom je zrekonštruovaný, ale nebude úplne novučičký, to vieme. Parkovať sa tu dá? -Parkovať sa dá. Je to jedna z tých lepších lokalít na parkovanie. Dá sa nájst parkovacie miesto aj v podvečerných hodinách. -Výborne. Lokalita je dobrá?
--	---

Marcela: „No, tu môžeme aj cvičiť. Dosť veľká.“ Dorotka: „Ja som spokojná s moju detskou izbou. Je veľká, všetko by sa mi tam mohlo zmestiť, aj veľká posteľ, aj veľká skriňa.“ Moderátor: „Tu je tá kúpeľňa. Dorotka, máš radšej vaňu alebo sprchu?“ Dorotka: „Asi vaňu skorej.“ Moderátor: „Bude tu aj vaňa?“ František: „Je tu možnosť aj vaňa, ale je tu, vidíte, možnosť aj sprchového kútu.“ Moderátor: „A nezmesť sa sem aj, aj?“ František: „Viete čo, neviem....možno, možno áno, ale...“ Moderátor: „No uvidíme. A wecko bude iba jedno?“ František: „Nie, ešte bude jedno zvlášť.“ Marcela: „Super.“ František: „Aj s umývadlom.“ Marcela: „Mhm.“ František: „A takisto miestnosť na práčku a sušičku máte v technickej miestnosti pri tepelnom čerpadle.“ Marcela: „Kúpeľňa je výhodou, že má wecko, je tu aj samostatné wecko a práčka je v technickej miestnosti, to je takisto plus.“ Dorotka: „Ja by som skorej preferovala vaňu v kúpeľni ako sprchový kút, ale mohlo by tam byť obidvoje.“ Marcela: „A ešte som si všimla tuto niečo na strope. Je tam úložný priestor?“ František: „Áno, je tam úložný priestor 16 m².“ Marcela: „Super.“ Moderátor: „Mhm. Ja len teraz, že teraz to ideme pekne zariadiť. Teraz uvidíte, ako tento dom môže vyzeráť.“ Marcela: „Mhm.“ Moderátor: „Bude to presne podľa vás, Lucia vie, čo sa vám páči a tak to dá aj do toho, do tej 3D vizualizácie a som na to celkom zvedavý.“ Marcela: „Aj ja.“ Moderátor: „Tak poďte. Lucka, toľko o tebe hovoríme...“ Lucia: „Sa mi štikúta, čau. Dobrý deň.“ Moderátor: „Toto je Lucia, architektka, ktorá má v rukách váš dom a o chvíľočku sa pozriete, ako to môže vyzeráť. Ideme teda na to, Lucka? Nebudem sa pýtať, či si búrala, lebo...tu nie je čo.“ František: „Nie je čo.“ Moderátor: „Ja by som napríklad... ale oni si vždy nájdu. Tak?“ Lucia: „Našli si, ale to sú len také naozaj drobučké, drobučké, ale čo sa tu dialo je, som paradoxne niečo vybudovala.“ Moderátor: „Výborne.“ Lucia: „Takže to bola zásadná zmena, pretože na to, ako ten dom má naozaj krásne priestrané priestory a miestnosti, tak na počet obyvateľov	-Lokalita je veľmi dobrá. Nachádzame sa veľmi blízko centra. V pešej dostupnosti máme v podstate kompletnú občiansku vybavenosť, či sú to obchody, doktory alebo škola, škôlka. -Výborne. -Pôsobilo to na mňa dosť stiesnene by som povedala, lebo tá bytovka bola fakt, že vysoká a bytovka na bytovke, takže dosť mi to tak stiesnene pripadalo. -Na ktorom poschodí budeme mať byť? -Budeme na 5. poschodí zo 7. -Výborne. Tak ideme sa pozrieť na byt. Čo poviete? -Podľme. -Podľme. HLAS: Klasický 3-izbový panelákový byt na Radvani sa budeme snažiť moderne zrekonštruovať. Čo sa týka dispozície tá je vyhovujúca. Tým pádom sa celá rekonštrukcia bude týkať najmä dizajnu. Tento byt má k dispozícii tri izby, kuchyňu a menšiu kúpeľňu. Zistili sme, že výťah budeme mať čoskoro novučký. -Na to som sa chcel opýtať. Všimol som si rekonštrukciu, tak či bude výťah nový som sa chcel opýtať. -Ja som si zasa všimol, že sme to museli vyšliapať na piate, ale bolo to v pohodičke. Môžeme tu začať? -Pravdaže.
--	---

a na ten účel, ktorý budete potrebovať, je tu iba jedna kúpeľňa. A to sa mi zdalo byť strašne málo. A preto som sa rozhodla spraviť taký nejaký jemný zásah. Tuto vidieť, terajší pôdorys tejto kúpeľne. Teraz stojíme niekde tu, takže tá kúpeľňa, takto vlastne vedľa, vstupu, ja by som ju rozdelila a ja by som vytvorila tým pádom kúpeľne dve, pričom jedna bude stále prístupná z chodby, ale druhá by bola prístupná zo spálne. A teraz kukám na teba, ako tú spálňu chceš ty...ale nie, tá bude maminina, tvoja spálňa bude tu, ale je takmer rovnako veľká.“

Dorotka: „Mhm.“ **Lucia:** „Takže to bola jediná taká naozaj zásadná stavebná zmena. My sme spolu telefonovali a viem, že vám sa páči, keď ten priestor je stále presvetlený, otvorený a tak ďalej, ale že možno kuchyňu skôr preferujete, keby bola tak jemne, akoby opticky zastrčená od toho hlavného vizuálu a ja som preto presne v tejto časti, ako stojím vymyslela, taký pekný optický prvok so zeleňou, ktorá vám sa tiež, teda viem, že páči a tým pádom tá kuchyňa zostane stále priestranná, veľmi pekná, ale bude jemne, akoby nie na tom hlavnom očnom kontakte. Tento celý otvorený priestor ostane v koncepte, ako je vlastne pripravený, to znamená sedačka v tomto zadnom rohu, krb, pochopiteľne ten bude fantastický, oproti tomu bude televízia, ako je vlastne aj pripravená a opakujem strašne veľa zelene, vám sa páči aj kvetiny, aby to bolo celé také prírodné a tak ďalej. Potom ideme vlastne do tej akoby nočnej časti, tu máme tú spomenutú kúpeľňu, ktorá bude stále teda prístupná pre všetkých obyvateľov alebo návštevníkov tohto domu, tá by mohla mať vaňu. A keď ideme potom ďalej, máme tu dve takmer identické spálne, pričom táto hore, úplne vzadu by mohla byť tvoja a ja som teda myslela krásne šatníky otvorené. Tým, že tie miestnosti sú naozaj veľké, tak tam máme takéto veľmi pekné, také polo ostrovné šatníkové skrine, kľudne prístupné z jednej aj z druhej strany. Tu by si mala posteľ perfektne veľkú, pracovný stôl, kozmetický stolík, veľké zrkadlo, kresielko, teoreticky aj telku. Čo budeš chcieť, je to naozaj veľké, priestranné. Vaša spálňa bude vlastne niečo obdobné, ale otočená trochu zrkadlovo, takže vlastne smerom na ulicu, s tou už teda preslávenou samostatnou kúpeľňou. A potom, tá zvyšná miestnosť, viem, že vy sa venujete teda vykladaniu kariet a takému trochu akoby spirituálnemu fungovaniu, a to by mohla byť miestnosť pre meditácie, som to nazvala. Tu som

-Také zmiešané pocity som mal.
Vyžadovalo by si to veľa

rekonštrukcie. Je vidieť, že tam prebehla nejaká rekonštrukcia,

ale pár rokov dozadu.

-Prvý dojem? -Prvý dojem? Pomerne veľká chodba. -To som chcel

povedať. -A dosť veľká izba.

-Aj toto som chcel povedať,

že je veľká chodba. Napriek tomu je menšia ako tá predchádzajúca,

ale pôsobí veľmi vzdušne. -Pôsobí veľko, lebo je dobre v kocke.

-Aj tie balkóny robia chlapci dobre. Koľko má celý byt?

-69,9, čiže 70 m2. -Takže máme o 14 m2 menší.

-Prvá izba, ktorú sme videli bola dostatočne veľká. Možno ako

spálňa, možno ako obývačka.

-Starý je tento byt? Koľko to má rokov zhruba veľmi orientačne.

-Tieto byty sa stavali približne v tých 80. rokoch.

Prešiel čiastočnou rekonštrukciou, ale tá je už možno viac ako

10 rokov, takže to už veľmi za rekonštrukciu nepovažujeme.

Čo je ale výhodou, že máte vymurované jadro, pretože tie

bývali umakartové, takže to sa nemusí murovať a sú takisto novšie

elektrické rozvody, čiže káble sú medené. -To je výhoda.

-Pre mňa, respektíve pre nás,

si nedovolila spraviť žiadny dizajn, pretože verím, že by to malo byť niečo veľmi osobné a také naozaj podľa vás, takže je tam v podstate iba pripravený priestor s tým, že, zmestíme tam podľa mňa čokoľvek, ale ten naozaj dizajn a to usporiadanie bude naozaj podľa vás. Takže to som z toho návrhu z týchto dôvodov celkom vypustila. Takže, keď sa na to pozrieme priestorovo, toto je spomenutá kuchyňa. Ja som si predstavovala, že by ten krb bol vsadený ako taká pekná rohová vložka, že by trošku vyčnieval do priestoru, a že by sa nám kontinuálne vlastne napojil už na také skrine, ktoré sú vo vstupnej miestnosti. Toto je pohľad bližší na tú kuchyňu, čiže krásna rohová linka, dres pod oknom, úložného priestoru naozaj dostatočne veľa, varenie a tak ďalej. Toto mohol byť ten pohľad oproti, viem, že vám sa páči taký trošku chatový štýl, ale nachádzame, sa v prostredí, v akom sa nachádzame a dom teda vyzerá na nejakú vonkajšiu architektúru už nejakú konkrétnu, takže nemôžeme si úplne dovoliť ísť do toho tatranského profilu, ale ja som si predsa len tam dovolila hodiť zo pár takých prvkov, čo by vám mohli ulahodiť v tom interiéri a jedným z nich je napríklad takáto forma týchto takzvaných bar...alebo stodoľové dvere smerom do tej komory. A teraz sme pritom. Vaša spálňa. Tam si dokážeme predstaviť možno aj taký ten rustikálnejší prvok, lebo je to len vaše a súkromné. Čiže ten spomenutý šatník otvorený vlastne ide proti vstupu a vaša posteľ, ktorá je súkromná, krásna, taká naozaj domácka teplá a oproti tomu vlastne by bolo vidieť vstup do kúpeľne, ktorá je tu, a tu sa teraz otočím sem, takže spálňa pre teba vlastne rovnako orientovaná, ale teraz zrkadlovo otočená, čiže teraz je ten šatník otvorený, ale on sa dá krásne zatvoriť, čiže veľa skriň, veľa úložného miesta. A viem, že tebe sa páči biela. Takže základ vlastne bude taký drevený, ako bude v celom dome, ale tie farby u teba môžu byť naozaj neutrálne, čisté, jemné a môžeš tam mať absolútne čokoľvek. Takže toľko.“

Marcela: „Mne sa chce plakať.“ (smiech)

Moderátor: „Aj som sa chcel opýtať, či sa stále usmieva.“

Marcela: „Ja ani nedýcham. Ani nedýcham. Nádherné. Krásne.“

Lucia: „Super. Teším sa.“

Marcela: „Veľmi sa mi to páči.“

Lucia: „Teším sa.“

Marcela: „Dorka?“

by bolo určite treba rekonštrukciu,

pretože my sme tak, že moderne založení a ten byt potrebuje

rekonštrukciu.

-Neviem, či poznáte dispozíciu týchto bytov, ale ona je veľmi fajn.

To nie je zle dispozične urobený byt. -To je taká menšia miestnosť.

-Ale je dôležité, že na dve svetové strany je otočená. -Áno.

-Takže si môžete tú svoju spálňu v tomto prípade vybrať, či chcete

slnko skôr alebo neskôr do očí.

-Toto je strana severná, takže je chladnejšia. Trošku možno

ideálnejšie pre spánok. -Na spálňu ideálne miesto. -Áno.

-Tá druhá izba bola o dosť užšia. Tam by som možno si

aj predstavila v budúcnosti ako detskú izbu, ale dočasne by to bolo

určite ako nejaká pracovňa alebo niečo, ale určite má veľký

potenciál.

-Toto pôjde preč, toto pôjde preč. Rekonštrukcia bola. -To pôjde preč.

-Pôjde preč. -Tak.

-Preč, preč, preč. Okná dobré bez fólie máme. -Máme aj také,

našli sme. -Fajn, okná máme vymenené, to je dôležité,

lebo aj to je nejaká investícia a práca. Tieto asi necháme,

ale všetko ostatné pravdepodobne.

Moderátor: „Dorka, bolo by to pekné aj pre teba?“ Dorka: „Páči sa mi to.“ Moderátor: „Hej?“ Marcela: „Návrh od Lucii sa mi neskutočne veľmi páčil. Je to krásne. Je to presne podľa mojich predstáv.“ Dorka: „Mne sa návrh tiež páčil. Bola pekná obývačka, aj kuchyňa, aj detskú izbu mi pekne zariadila.“ Moderátor: „Pýtame sa najskôr teda na obstarávaciu cenu.“ František: „Obstarávacía cena tejto nehnuteľnosti je 199 tisíc euro.“ Moderátor: „Máme 30 tisíc na to, aby sme to spravili. Nepozerám sa vôbec na Luciu, napriek tomu viem, čo si myslí o tom. Fajn. Keby sme sa chceli pýtať, koľko by stálo dostať to do štandardu.“ František: „Do štandardu tento dom 15 tisíc euro.“ Marcela: „Cena je celkom prijateľná, ale vzhľadom na to, že dom nie je dokončený, tak potreboval by ešte veľa úprav a zariadenie by bolo takisto nákladné, tak možno by sme sa do tej ceny aj nezmestili.“ Moderátor: „V štandarde by sme boli ešte dobre. Tam by sme boli ešte 15 tisíc v pluse. V prípade, že by sme chceli ísť naozaj do tohoto, tak tam by sme potrebovali ešte, nebudem to odhadovať, poviem, viac. Toto bola naša tretia ponuka. Ideme na bonusovú ponuku, ale vy si ešte na chvíľočku oddýchnite, pretože ja sadnem do auta a ideme sa pozrieť na jednu peknú garáž. Krásne upratanú garáž s výborným systémom. Ja viem, že doteraz sme žiadnu nevideli, ale som si istý, že pri každom dome, ak nie je, tak garáž raz bude. Tak toto bude dobrý návod.“ Marcela: „Mínusy tohto domčeka vidím tak, že je fakt veľký, priestranný, sú tu elektrické žalúzie, tepelné čerpadlo, klimatizácia a krb. Mínusy tohto domčeka, neni zariadený, vonkajšok nie je dokončený, a od mojej práce je to bohužiaľ veľmi ďaleko.“ Ján: „Nový bungalov má dostatočnú výmeru, kvalitnú dispozíciu s oddelenou dennou a nočnou časťou a nadštandardné technologické vybavenie, vrátane tepelného čerpadla, s ktorým vieme nielen kúriť, ale aj chladiť. Lucia vytvorila pekný nadčasový návrh interiéru, vrátane dobudovania jednej kúpeľne, čím dom získal na atraktivite. Nevýhodou je väčšia vzdialenosť do Galanty a potreba dokončenia exteriéru	Tie izby sú pekné, priestranné, čo povieť? -Šikovne usporiadaná. Ja osobne by som asi urobil kompletnú rekonštrukciu toho bytu, aby som sa tam vedel cítiť dobre ako doma. -Maličká, ale za to nemoderná. -Takže sa bude asi prerábať. -Určite nieže asi. -Na sto percent. Takto. Opýtam sa vás, lebo toto Bali určite prerobí. Otázka je keby ste kúpili tento byt v takomto stave prerábali by ste to? -Nie je to náš vkus, takže určite áno.-Určite áno. Kúpeľňa bola veľmi malá, veľmi. Tam keď sa dá práčka, možno aj nejak sušička alebo niečo na seba veľmi malé. -V kuchyni nás čaká Bali. Podťe, to je posledná zastávka naša. Balinko, ahoj. -Servuste, bozkávame. -Pozri toto sú naši záujemcovia. -Servus, bozkávam. -Jeden, druhý. čo beriem ako veľkú výhodu. Izby boli dostatočne veľké. Kúpeľňa bola na môj vkus trochu malá a v kuchyni balkón je možno výhoda. -Balinko, prosím ťa, chceme vidieť ten tvoj návrh, lebo veľmi sa na to tešíme. My sme tento byt zhodnotili ako veľmi príjemný, taký útulný, ale napriek tomu
---	---

aj interiéru. Cena je v poriadku, hoci súčtom nákladov prevýšime rozpočet.“

Prerušenie (34:57 – 44:42)

Moderátor: „Presne tak, ako sme avizovali, ideme sa rozprávať o záležitostiach, ktoré vám veľmi pomôžu, aby ste aj vy vašu garáž, alebo vaše skladové priestory, akékoľvek, ktoré používate doma, mali takto krásne upratané. Vedľa mňa stojí pán Jaroslav Nováček. Dobrý deň.“

Jaroslav: „Dobrý den.“

Moderátor: „Zástupca spoločnosti Reponio, ktorá sa o toto všetko postará. Moja základná otázka. Aké sú výhody tohoto?“

Jaroslav: „Je to vlastne chytrý variabilní závesný systém, na ktorý vlastne vy môžete jednoducho uskladniť všetko, čo doma máte, ať už to jsou kola, lyže, sportovní věci, zahradní věci i dílenský, a vy vlastně...základní výhodou toho systému je, že je variabilní, takže vy jednotlivý ty prvky, který tam máte, si můžete měnit a měnit vlastně jejich uspořádání.“

Moderátor: „Mhm, takže vy ste sa postarali o to, aby táto plocha pracovala pre nás a steny sme využili nie len zvonku, krásna fasáda, ale aj zvnútra, aby to vyzeralo dobre...“

Jaroslav: „Presne tak.“ **Moderátor:** „... aby šetrili priestor. Keď ste hovorili o tom, že to je variabilné, do akej miery až koľko to...unesie to aj ťažké veci?“

Jaroslav: „Vlastne ten základní systém má nosnost 200 kilo na metr čtvereční a někteří držáky až 80 kilogramů. Takže to opravdu unese střešní nosiče, vlastně, na auto, unese to kola, elektrokola a podobně.“

Moderátor: „Môžem si dokupovať tie systémy postupne? Pribudnú mi bicykle, deti...“

Jaroslav: „Určite, ten systém je vlastne složen, vlastně, z jednotlivých panelů, takže vy, když zjistíte, že prostě chcete přidat panel, jednoduše ho přidáte.“

Moderátor: „Tie panely, už teraz vidím, že majú takú dobrú vlastnosť, vyzerá to ako keby boli recyklované. Je to naozaj tak?“

Jaroslav: „Ten panel je vlastně ze 100 % recyklovaného PVC, což právě umožňuje i to, že když máte nějaký atypický prostor, ten panel jednoduše můžete zkrátit, zaříznout, aby vám přesně seděl do toho vašeho prostoru.“

Moderátor: „Takže tá montáž je relatívne jednoduchá?“

nie maličký.

-A ešte by mohol byť aj útulnejší.
-Spravíš ho taký? -Skúsil som niečo

také. -Výborne, tak poďme na to.
-Keďže ste hovorili nejaké zemité

farby aj útulnosť som započul,
tak ja som to celé sformuloval

tak, aby to bolo fakt, že na útulné
a taký fór som tu vymyslel ešte,

že všetko by mohlo byť také
zemité, že aj podlaha, aj steny,

aj strop akože v jednej takej
príjemnej farbe zemitaj a to by nám

vytváralo takýto útulný efekt
v podstate, že tu v tom vstupe,

keďže máme veľmi veľký vstup, veľmi
veľký, akože v podstate veľmi

priestranný, tak tam by som
situoval hlavne šatníkovú skriňu,

čo by vám zhltol asi 50 percent tých
vecí čo potrebujete.

Cez ten šatník by som akože
cez takýto portál vošiel

do tej kuchyne. Kuchyňa dispozične
tiež zbytočne by sme to menili

nejak komplikovane. Vodu máme tu,
takže všetko by bolo dispozične

takto. Len by sa to tak zjemnilo
s tými dyhovými prvkami.

-Ale dáme novú kuchyňu. -Určite,
jasné. A jedálenský stôl v tej dyhe

ako by bola kuchyňa. Tá obývačka
je tiež veľmi racionálne

nakonfigurovaná s tým, že sedačka
v tvare L by tam vošla. Síce ja to

Jaroslav: „Zvládne to vlastne každý sám doma.“ Moderátor: „Mám niekde návod na webe, kde by som si to mohol pozrieť?“ Jaroslav: „Máme na webu vlastne instalační videa plus PDF návody, vlastne manuální.“ Moderátor: „Dajme tomu, že by som si chcel zvoliť iný dekor, inú farbu. Je to možné?“ Jaroslav: „Vlastne, ten základ tých panelů je až v patnácti barevnej variantách.“ Moderátor: „Kam až siahá tá variabilita? Opýtam sa konkrétne. Hneď. Napríklad na ťažké veci. Na veci, s ktorými sa ťažšie narába, napríklad elektrický bicykel nie je úplne jednoduchá záležitosť. Viem to jednoducho zavesiť?“ Jaroslav: „Určite. Máme speciální výtah na koko, takže práve i třeba pro ženu, pro děti, aby jednoduše vlastne zdvihli vlastne to elektrokolo, tak máme takovej mechanizmus. Jenom ještě doplním, máme až 200 typů toho příslušenství, což jsou police, koše, drážky, háky.“ Moderátor: „Dobre, môžem to mať napríklad aj na nejaké, ja neviem, záhradné zariadenie?“ Jaroslav: „Určite.“ Moderátor: „Kosačky a takéto všetko.“ Jaroslav: „Všetchno. Závisí to v podstatě všechno, co doma máte.“ Moderátor: „To znie veľmi zaujímavo. V prípade, že by som nejaké háčiky už mal navyše, viem to teoreticky, hypoteticky samozrejme, že vymeniť za nejaký iný?“ Jaroslav: „Není to problém. Vlastne je tam mechanizmus toho zámečku, takže vy jednoduše zámeček odemknete, přesunete a vyměníte.“ Moderátor: „Takže plocha môže byť akákoľvek veľká, dôležité je, aby tá stena, a to je moja otázka, bola... tehlová? Alebo môže byť aj z iného materiálu?“ Jaroslav: „V podstatě podklad toho zdíva je úplně jedno, ať už je to beton, sádrokarton, cihla, porotherm. Je to jedno. V podstatě i do zateplený garáže, nebo prostoru do (nezrozumitelné).“ Moderátor: „Mám sa pýtať aj na údržbu? Alebo zavesím a je to bezúdržbový systém?“ Jaroslav: „Můžete věci sundat, votřít hadříkem a stěna je jako nová.“ Moderátor: „A ešte sa opýtam na inú vec. V prípade, že...že by som sa sťahoval, a ten systém si oblúbim tak, že chcem ho so sebou. Viem to použiť aj na inom mieste, v prípade, že teda, že tie rezy tej veľkosti mi budú vyhovovať?“	veľmi nemám rád, tiež to kombinujem cez tieto modulárne sedačky, takže mohlo by to vyzeráť takto aj s nejakou zeleňou popri prípade. Detskú izbu by som zatiaľ spravil ako pracovňu, ale veľmi ľahko by sa to dalo prekonvertovať potom na tú detskú, lebo pri to okno by som situoval písací stôl a to by sa mohol už potom prerobiť jednotlivo. Spálňa je veľmi jednoducho. Šatníková skriňa a posteľ ako taká spálňa. Kúpeľňu by som tiež nemenil, lebo jedno nespájal a jediná vec čo by som teoreticky menil tú pozíciu tej vane, že keď vojdem do tej kúpeľne, aby som videl vaňu a vedľa toho umývadla potom by sme mohli zabudovať jedine tú práčku a hotovo.-Ako sa vám to páči? Je tam ten váš vkus prenesený? -Je to také moderné. -Určite podľa nášho vkusu. -Veľmi pekné. Tie zemité farby boli na môj vkus veľmi pekné. Páčilo sa mi, že vôbec sa neriešila dispozícia bytu, že vlastne prakticky všetko ostalo tak, ako bolo len sa vlastne prekopal celý ten byt dizajnovo a myslím si, že môžem hovoriť za nás oboch, že ten dizajn by nám pasoval obidvom. -Áno. -Len my musíme tento byt ešte kúpiť a tam nám Anička ponúknete
--	---

Jaroslav: „Jednoduše rozeberete a odvezete, kam budete chtít.“ Moderátor: „Ja sa tu pozerám na...na pekne urobené okno, teda ten výrez, a môžem mať takto napríklad aj zásuvky, alebo...?“ Jaroslav: „Určite, jednoduše vykroužíte zásuvku, vypínač, dvířka od nějakýho rozvaděče, cokoliv.“ Moderátor: „Takže výhody toho sú? Aby sme to zhrnuli.“ Jaroslav: „V podstatě nic na tý stěně není limit, můžete to dát opravdu kamkoliv.“ Moderátor: „A největší výhodou, že auto parkujete tak, že okolo něho můžete, ak budete chcieť, aj tancovať inými slovami povedané. Máte naozaj veľmi veľa priestoru na to, aby ste využili aj túto spodnú miestnosť. Moja úplne posledná otázka je, či to viem vidieť aj naživo, na Slovensku.“ Jaroslav: „Nově jsme vlastně na konci minulého roku otevřeli showroom v Bratislavě v Borech.“ Moderátor: „A v prípade iných informácií, spomínali sme ten web... (nezrozumiteľné)?“ Jaroslav: „Všetchno máme na webu, plus na webu máme aj 3D konfigurátor pre lepšiu predstavu...“ Moderátor: „Dobré informácie, treba to využiť a ja ďakujem veľmi pekne. Nech sa vám darí, všetko dobré.“ Jaroslav: „Děkuji.“ Moderátor: „Ideme sa pozrieť na niečo, čo znie a vyzerá úplne inak ako ste chceli. A keďže ste chceli dom, tak čo myslíš, čo vám teraz ponúkame?“ Dorotka: „Byt?“ Moderátor: „Pekný byt?“ Dorotka: „Dúfam, že áno.“ Moderátor: „Áno. Tak potiaľto to bolo správne... Marcelka, ak by ten byt bol priamo v meste, bola by to výhoda?“ Marcela: „Bola by to výhoda.“ Moderátor: „Galanta by mohla byť?“ Marcela: „Mohla.“ Moderátor: „Tak ideme do Galanty. Ideme sa pozrieť na bonusový byt. Veľký byt. Pozor, lebo opäť tu máme ľad. Je to na korčule, je to na sánky, aj na lyže, ale hlavne na radosť. Jani, dobrý deň, tak teda opäť.“ Janka: „Dobrý deň.“ Moderátor: „Je to ono?“ Janka: „Je to ono. Nachádzame sa...“ Moderátor: „Dolu či hore?“ Janka: „Je to horný byt. Nachádzame sa v obľúbenej a vyhľadávanej časti Galanty, Mládežnícka štvrť, je to len pár minút do centra a atraktívna je aj z toho dôvodu, že sa tu nachádza akvapark a benefitom je, že je rýchla dostupnosť na R1.“	akú cenu? -Tento byt sa predáva za 188-tisíc eur s nábytkom, so všetkým. V prípade, že teda o ten nábytok nemáte záujem, keďže ideme rekonštruovať vieme tam spraviť nejakú zľavu. -Dá sa to ustáť? Zvažujte. -Zvažujeme. -Dobre, máme ešte čas. -Vráť nám to v hlave. -V každom prípade 188-tisíc je cena, ktorú sme počuli. Plus... -Táto krásna vizualizácia. -Spočítame, uvidíme, zhodnotíme, ale ešte nie teraz. Ešte ideme ďalej. Ešte ideme na tretiu ponuku. -Byt bol prakticky o dosť lacnejší ako je náš rozpočet, čiže je tam priestor na tú rekonštrukciu, ktorú by bolo potrebné spraviť, čiže čo sa týka ceny, tak zmestili by sme sa do toho nášho rozpočtu. -Určite ako plus berieme to do úvahy na tom byte, že je blízko centra, ale nevýhoda je určite to, že to je proste panelák a proste mi prídu tie izby síce dispozične dobré, ale aj napriek tomu mi tam niečo do tej útulnosti chýba. -Zrekonštruovaný panelový dom v obľúbenej sídliskovej lokalite ponúka 3-izbový byt po staršej rekonštrukcii. Dobrá orientácia a typická dispozícia socialistickej výstavby sú v poriadku, hoci v rámci
--	---

Moderátor: „Janka, máme tu nejaké parkovacie miesto k tomu?“ Janka: „K bytu patria dve parkovacie miesta, rovno pred bytom.“ Moderátor: „Jáj, toto sú naše?“ Janka: „Toto sú naše.“ Moderátor: „Mhm. Nie je to veľmi staré, je to...“ Janka: „Nie. Bytový dom bol kolaudovaný v roku 2019.“ Marcela: „To je dobre, to je dobre.“ Moderátor: „Takže, nový bytík. Tak by vám tu mohlo byť fajn.“ Marcela: „No, a ulica Mládežnícka...“ Moderátor: „Mhm, ideme sa...“ Marcela: „...takú máme aj my. Možno znamenie.“ Moderátor: „Elegantný a moderný trojizbový byt priamo v Galante. Tak to je náš dnešný bonus. Byt je dostatočne priestraný a bonusom sú určite aj dve terasy. Má k dispozícii obývačku, ktorá je spojená s kuchyňou a výstupom na terasu a dve spálne. Dizajnová kúpeľňa má dve umývadlá a vaňu. Zadychané po schodoch?“ Marcela: „Trošku, trošičku...trošičku.“ Moderátor: „Trošku...no, je ich dosť.“ Marcela: „Nevadí mi to. Máme zdravé nohy, nevadí mi to.“ Moderátor: „Výborne. Janka, koľko izieb tu máme?“ Janka: „Máme trojizbový byt, čiže dve samostatné izby.“ Moderátor: „Mhm. Jedna? Plus dve...“ Janka: „Obývačka...plus dve.“ Moderátor: „Tipujem, toto asi špajzka nebude. To by mohla byť izba.“ Janka: „To bude izba.“ Moderátor: „Tam máme balkón, alebo čo...ako to voláme?“ Janka: „Tam máme terasu...k bytu patria dve terasy.“ Moderátor: „Takže toto je jedna...a druhú máme?“ Janka: „To je jedna terasa a ešte zo spálne máme jednu terasu.“ Moderátor: „Nájdeme. Dobre a to by malo byť teda tam. Dobre by sa varilo, pieklo?“ Marcela: „Veľmi. Kuchyňa je naozaj krásna. Moderná.“ Moderátor: „Fajn. Čo hovoríš na ten dizajn a všetko, čo ťa tu čaká?“ Marcela: „To sa mi páči, to je pekné.“ Moderátor: „Áno? Je to tvoje?“	budúcej rekonštrukcie by som zväčšil kúpeľňu. Bali opäť vytvoril moderné, nadčasové a komfortné bývanie. Cena je výhodná. -Sofi, keď sa opýtam na lokalitu Iliaš čo mi povieš? Poznám, nepoznám? -Počula som už o tej lokalite, ale nebola som tam ešte. -A čo si o nej počula? Dobré zvesti išli? -Áno, áno len dobré. -Tiež som tam nikdy nebol, takže hovorím len čo som počul, že by to mal byť taký veľmi príjemný, skoro až dedinský štýl života, ale hovoríme stále o tom, že tam budete mať v ponuke byt, nie dom. -Tak to by mohlo byť zaujímavé, pretože presne takýto štýl sa nám páči, že byť aj zároveň v centre, ale zároveň aj na takom... -Mať taký kľud vlastne. -Áno taký kľud mať presne. -A keď vám poviem, že tam je novostavba alebo teda novostavba, nový bytík, podstatne novší ako sme videli, tak je to pre vás informácia dobrá? -Je to pre nás informácia dobrá. Už len aby sa nám to do rozpočtu zmestilo. -Veľmi, veľmi pozitívna. -Lokalita Iliaš sa mi veľmi páči, pretože sme v takom tom zlatom strede, že máme aj niečo z centra a máme aj niečo z takej tej domovej
---	--

Marcela: „Áno, áno.“ **Moderátor:** „Super.“
Marcela: „To sa mi páči.“
Moderátor: „Metrov štvorcových, Janka, koľko máme?“
Marcela: „Podlahová plocha je 76 m², čiže plus terasa a...a ešte schodisko a dokopy je to 94 m².“
Moderátor: „A tu už nás čaká koberec...a toto je milé.“ **Marcela:** „Mhm.“ **Moderátor:** „To je veľmi príjemné. To je tá...ona je celá zasklenená tá terasa?“
Janka: „To je zasklenená terasa, áno.“
Moderátor: „A dá sa to otvoriť, tie dvere tam? Nemyslím na terasu, ale tie terasové okná.“
Janka: „Aj terasové sa dajú otvoriť, sú to posuvné okná.“
Moderátor: „Výborne. Jaká je to svetová strana?“
Janka: „Izby sú orientované na východ a na západ.“
Marcela: „Kúrenie je tu aké?“
Janka: „Elektrické podlahové kúrenie v celom byte.“
Marcela: „Mhm. A to ovládanie?“
Janka: „Ovládanie...dotykové ovládače sú v každej izbe.“
Moderátor: „Jedna kúpeľňa a jedna izba, Janka, ešte nás čaká?“
Janka: „Áno, áno jedna izba. Spálňa.“
Moderátor: „A kúpeľňa teda je len jedna, hej?“
Janka: „Kúpeľňa je jedna a jedno samostatné WC.“
Moderátor: „Pekná, pekná.“
Janka: „Vaňa.“
Moderátor: „Čo povieš?“
Marcela: „Bez sprchového. Nevadilo by?“
Dorotka: „Mne? Nie.“ **Marcela:** „Nie? V pohode?“ **Dorotka:** „Mne to vyhovuje.“
Marcela: „Vaňa...kúpelka je pekná, tá sa mi páči.“
Moderátor: „Budeš ju mať, Dorotka, vedľa izby. Lebo tá izba, podľa mňa, ja už som ju tak jedným okom pozrel - mama ti ju ukradne.“
Dorotka: „No nie.“ **Moderátor:** „Nie? Nedaj si, bojuj, lebo je krásna. Poď, ideme sa pozrieť. No poď.“
Marcela: „Wow.“
Moderátor: „Pozri, pozri sa na jej úsmev. Teraz si hovorí: Vyhrala som. Je pekná tá izba.“
Dorotka: „Je pekná.“
Moderátor: „Aj veľkostne a máš tu aj svoju terasu.“
Dorotka: „Veľmi je pekná.“
Janka: „Výmera miestnosti je až 17 m².“

oblasti a to je nám srdcu blízke.

-Andrejka, tu nám idete ponúknuť byt? -Áno dobrý deň. Vitajte.

Nachádzame sa v Banskej Bystrici v mestskej časti Iliaš. Táto mestská

časť je charakteristická takým vidieckym štýlom bývania, nakoľko

sa tu nachádzajú prevažne rodinné domy.

-Okolie na mňa pôsobí a myslím si, že môžem hovoriť za oboch,

veľmi kľudne. Tak rodinne by som povedala.

-A ten byt bude mladučký, staručký?

-Ten byt je celkom mladučký. Kolaudovaná táto bytovka bola

v roku 2020. -To je v pohode. Máme otázky aj tu alebo všetky si

sústredíme do bytu?

-Asi to necháme na vnútrajšok. -Vnútrajšok je pekné.

Tak ideme núter? -Núter. -Podme.

HLAS: Menší 3-izbový byt v novostavbe má k dispozícii

priestrannú terasu. Moderný interiér je ladený do neutrálnych farieb

čo by mohlo našim hľadajúcim vyhovovať. Čo sa týka priestoru

je cítiť, že má menšiu výmeru. Dve izby sú takisto menšie,

ale funkčné. Obývačka s kuchyňou je moderná a priestranná.

Kde sme? Kde sme?

Marcela: „Super.“ Moderátor: „Pekná izba.“ Janka: „Plus terasa 4 m².“ Moderátor: „A tie náklady sú aké teda?“ Janka: „Mesačné náklady sú 150 euro, električka je 130, plus 20 euro voda.“ Moderátor: „To sa tak v mestách pohybuje, sme niekde okolo 200 eur.“ Marcela: „Áno, áno, áno.“ Moderátor: „Ja by som išiel na tú poslednú otázku. Mňa to naozaj zaujíma, že Janka, koľko stojí tento byt?“ Janka: „Kúpna cena bytu s dvomi parkovacími miestami je 175 tisíc.“ Moderátor: „A teraz rozmýšľajte.“ Ján: „Trojizbový byt v modernej mestskej vile v peknej lokalite Galanty, považujem za dobrú alternatívu k dnešnému zadaniu. Prijemný, elegantný dizajn, dobrá orientácia, vlastné parkovanie a predovšetkým pekná zasklená terasa sú výhodami tejto ponuky. Za mínus považujem nepraktický prechod do nočnej časti cez kuchyňu a dlhé jednoramenné schodisko. Cena je výhodná. Dnešnou ideálnou ponukou by bol mix medzi všetkými. Keby som si predsa mal vybrať, bola by to druhá ponuka. Menší pekný rodinný dom na veľkom pozemku, ktorý umožňuje stavebné rozšírenie.“ Moderátor: „Sme kúsok od štvrtej ponuky vo veľmi príjemnej kaviarničke, ktorú by ste si mohli užívať v prípade, že by tá ponuka bola vaša, každý deň, ako len chcete. Tak teraz to urobíme a urobíme to hlavne aj preto, aby sme sa porozprávali, ktorá z tých ponúk bola najlepšia. Poďme do Topoľnice najskôr. Marcelka?“ Marcela: „Topoľnica určite nie, tá bola príliš maličká.“ Dorotka: „No bolo to tiež dosť malé, aj pozemok bol dosť malý, aj izba by som mala malú.“ Moderátor: „Zhoda.“ Marcela: „Mhm.“ Moderátor: „Košíčky. Začni ty.“ Dorotka: „No akože, bolo to pekné, ale ne, nebol to moc môj štýl, nepáčilo sa mi to moc.“ Moderátor: „Dobre, tak Dorotka má takýto názor, ty máš aký?“ Marcela: „Košíčky boli celkom fajn...“ Moderátor: „Kráľov Brod? To bola tá vizualizácia úplne novučičké, ale pozor, najďalej z tých ponúk.“ Marcela: „Mhm, áno. To sa mi veľmi páčilo...“ Moderátor: „Mhm. Páčilo sa ti to po vizualizácii...?“ Marcela: „Áno. Áno.“	-Nech sa páči. -Takže natesno. -Vypočítané. -Príde návšteva a ty chvíľu budeš čakať, že kto to je. -Na mňa pôsobil ten byt krásne prerobený, útulne spravený a moderne zariadený. Prvý dojem je veľmi dobrý. -Veľmi, veľmi dobrý. -Áno? -Áno. -A takto nám to predáte? -Áno byt sa predáva tak ako ho vidíte kompletne zariadený aj so spotrebičmi. -My ideme do tých hlavne moderných štýlov a takých tých menej výrazných farieb než nejakých svetlých, tak toto veľmi nám sedí. -Kuchynská linka išla by až po strop alebo takto by zostala? -Určite by sa zišlo asi viac úložného priestoru, ale asi... -To by sa asi zistilo časom. -Čo sa týka metrov štvorcových, tak koľko vlastne má tento byt? -Byt má 61 m² a plus prislúcha k nemu tá terasa, ktorá má 20 m². -Je tu aj nejaká pivnica k bytu? -K bytu nie je samostatná pivnica, ale je tu taký spoločný priestor kde je možné si odkladať bicykle a prípadne nejaké také potreby ja neviem kočíky. To už podľa toho kto čo potrebuje. -Tak na rodinu máme dosť miesta, na posedenie rodiny pri večeri máme
--	---

Moderátor: „...alebo pred tým ako to tam vyzeralo?“

Marcela: „Po tej vizualizácii to bolo krásne, ale bohužiaľ, my by sme radšej sa rovno nasťahovali.“

Moderátor: „Dorotka, čo ty?“

Dorotka: „Tak mne sa veľmi páčil, aj izbu by som mala dosť veľkú, aj dom bol veľmi pekný, aj ten návrh bol pekný, ale je to moc ďaleko.“

Marcela: „Je to ďaleko.“

Moderátor: „Štvrtá ponuka je teda, že najbližšie zo všetkých ku Galante, pretože je v Galante. A ako sa vám páčila? Bol to byt. Nie dom...“

Marcela: „Áno, byt je pekný, páčil sa mi, ale proste, my sme zvyknuté na ten domček.“

Moderátor: „Dorotka, čo ty?“

Dorotka: „Nó, ja som tiež zvyknutá na ten dom, a potrebovala by som aj pre psa však výbeh, takže neni tam záhrada, a neviem, nepáčil sa mi to tiež moc.“

Moderátor: „A teraz som naozaj zvedavý, že... či sa zhodnete aj v tých ponukách? Začneme od mladšej, dobre? Dorotka, ktorá ponuka bola najlepšia?“

Dorotka: „Tretia. Ten dom, čo bol síce najďalej, ale bol najkrajší asi.“

Moderátor: „Marcelka, ktorá ponuka bola najlepšia?“

Marcela: „Ja by som tú dvojku.“

Moderátor: „Keby som sa opýtal, asi to aj tak tuším, že či sme našli pre vás nové bývanie, tak nastane čo?“

Marcela: „Bohužiaľ nie. Nenašli sme nové bývanie.“

Moderátor: „Že budete hľadať ďalej?“

Marcela: „Musíme hľadať ďalej.“

Moderátor: „Je to tak?“ **Dorotka:** „Áno, je.“

Moderátor: „Takže teraz budete nejakým spôsobom redukovať svoje požiadavky tak, aby to bolo čo najpresnejšie a viete, že pokiaľ by sme sa zhodli na tomto, tak by to mohlo stáť zhruba toľkoto peňazí. To je teda výsledok nášho spoločného hľadania vášho nového bývania, ktoré budete hľadať ďalej. V prípade, teda, že naozaj sa do toho pustíte, tak neobídite realitný portál nehnuteľnosti.sk. A tam je naozaj dosť ponúk. Ponúk aj domov, bytov teda dobre...nie, to som porozumel, že dom a nič iné. V každom prípade popozerajte si pekné domčeky. V prípade, že tam bude pekná kuchynka, tak od nehnuteľnosti.sk takýto pomocník do nej.“

Marcela: „Ďakujeme veľmi pekne.“

dosť miesta, na uvarenie večere máme dosť miesta.

-Áno aj kľudne pre dvoch. -Ale tu ten kútik nebudeme robiť ten tvoj

kde si budeš strihať videá, aby si ich mohol na Instagram vešať.

-Tu nie. -Máme na to nejaké iné miesto. Kde nevieme, objavíme.

Podťe, skúsime sem. -Presne, nech sa páči.

-Andrejka, musím vám povedať, že presne takto má vyzerať byt,

ktorý je pripravený na obhliadku. -To mi je potešením.

-Je pekný, voňavý, presvetlený. Hovorí sa tomu, že home staging.

Je pekne urobený. To je dobré, lebo vnímame ho úplne inak.

Keď tu človek dýcha má celkom príjemnú atmosféru ten byt.

-Áno ten prvý dojem. -O tejto terase som hovoril, že som jedným

okom keď sme išli okolo týchto dverí videl.

-Hneď som si ju všimol keď sme vstúpili sem.

-20 metrov ste hovorili? -20 metrov áno má tá terasa.

-Asi jedinú investíciu, ktorú vidím v tomto byte je asi, že by som

terasu trošku upravil, že by som tam dal nejakú zeleň, aby vzniklo

na terase viac súkromia.

-A mesačné náklady? -Mesačné náklady sú dokopy okolo 250 eur.

Moderátor: „Dievčatá, bolo to veľmi príjemné a ja vám želim, aby ste teda čoskoro našli to svoje vysnívané a nech vám je tam dobre.“

Marcela: „Ďakujeme.“ **Moderátor:** „Držím palce.“ **Dorotka:** „Ďakujeme.“

Ján: „Štvorizbové rodinné domy sú najčastejšie obývané viacčlennými rodinami. Preto by som rád odporúčal developerom, aby pri ich výstavbe umiestnili v dispozícii dve kúpeľne, prípadne minimálne dve toalety. Takáto dispozícia bude pre budúcich kupujúcich atraktívnejšia.“

Moderátor: „Dnes nové bývanie hľadala mama s dcérou. A ja toto mám veľmi rád, pretože to sú dve generácie, dva rozdielne pohľady a kde sa nám presne toto stalo. Mame sa páčilo niečo iné, dcére sa páčilo niečo iné, takže budú mať krásny večer, aby sa dohodli, čo z toho, čo dnes videli, bude ich nové bývanie. Uvidíme. My už pritom nebudeme. Ale pri vašom hľadaní nového bývania určite áno. Ak chcete, prihláste sa, alebo pre inšpiráciu, sledujte nás opäť v nedeľu o osemnástej na JOJke. Pekný zvyšok víkendu.“

58:52 (18:58:56) Koniec programu

Zahrňajú v podstate spotrebu teplej a studenej úžitkovej vody

a kúrenie a elektrinu.

-Áno priestor na práčku. -Práčka je s gazdinkou pozri.

Ale gazdinka tu nezostane. Gazdinku si vymeniš potom za svoju.

-Stačí mi moja gazdinka. -Aj ja si myslím.

-Kúpeľňu považujem ako zlatý stred, pretože nie je zbytočne veľká

a myslím si, že sa tam zmestí všetko. Mohla by tam byť tá vaňa,

ale myslím si, že vyhovuje.

-Dizajn, všetko je v poriadku?
-Dizajn?

-Ako po dizajnovej stránke by som možno tie kachličky iné dala.

-Máš tam ešte priestor na horný rad.
-Tak to môžem využiť.

Ale inak sa mi veľmi páči.
Priestranná, zároveň nie zbytočne

veľká. -Taká akurát. Všetko čo má byť v kúpeľni tam je, takže super.

-A teraz zistíme, či je v spálni všetko čo má byť.

A je to identické.

A tá posteľ sa sem predsa zmestila.

-A predsa sa zmestí. -Zdá sa mi to

o niečo väčšie trochu. -Že?

-Opticky to vyzerá väčšie.

-Áno. -Opticky možnože to umiestnenie tých okien a tam toho

balkóna. -Ja by som sa bol schopný

	pohádať za to, že to je väčšie. -Ja viem. Ja som sa tiež, preto som si to premerala. -Ale dobre. Keď to vyzerá väčšie je to fajn. Opak by bol horší. -Veľkosť izieb sa mi zdá ako dostatočne veľká. Zatiaľ by jedna z izieb mohla slúžiť ako také malé štúdio. V budúcnosti možno keď budeme mať dieťa, tak by tam mohla byť detská izba a druhá izba ako spálňa podľa mňa bohate stačí. -Dobre. No čo ešte? Cenu nie? -Cena. -Lebo ja si myslím, že už sme povedali úplne všetko. Teda úplne všetko nikdy nepovieme, ale to čo... -Ešte sme si nepovedali, že je tu elektrické podlahové kúrenie. -Hovorím, že nepovedali sme úplne všetko. -To je výborná výhoda. -To je výborné. -Áno a potom ohrev teplej úžitkovej vody zabezpečuje tepelné čerpadlo, ktoré je centrálné pre túto bytovku a ešte tu je aj rekuperácia, ktorá vám zabezpečuje výmenu toho čerstvého vzduchu bez toho, aby ste museli vetrať. -Takže také moderné bývanie. -Áno. -S malou dušou sa teda pýtame. -Cena tejto nehnuteľnosti vrátane toho parkovacieho státia, ktoré som spomínala je 219-tisíc eur. -To je milé prekvapenie. -No dobre.
--	--

	-To je dobré. -A netreba investovať absolútne nič. -Áno. -To je veľmi dobré. -Takže nejaká rezerva ešte ostane. -Teraz už len treba zžiť s tou lokalitou, že či je to pre vás v poriadku alebo nie. Na to ešte máte stále čas, lebo my vás zoberieme ešte na štvrtú ponuku, lebo štandardne mávame štyri a táto je bonusová. Ideme tam. -Tomuto bytu dávame veľké šance, pretože sa nám páči, že prakticky do tohto bytu nemusíme už nič investovať, že je kompletne prerobený, moderne zariadený, páči sa nám a tým pádom sa nám zatiaľ páči zo všetkých najviac. -S treťou ponukou sme sa mierne vzdialili od centra mesta. Nový byt v komornej bytovke v lokalite rodinných domov pôsobí zaujímavo. Vyhovujúca dispozícia, pekný dizajn a predovšetkým veľká terasa zvyšujú atraktivitu tejto ponuky. Za mínus považujem menšiu výmeru a tesnú chodbu. K cene nemám výhrady. -Viete čo by povedalo 6 z 10 ľudí ak by som sa ich opýtal ako chceš zoberiem na perifériu mesta, tak šiesti by povedali dom alebo byt? Čo myslíte? -Dom. -Dom. -Dom?
--	---

	Vy ste sedem, osem, lebo ste to povedali úplne súbežne. Len mi povedzte. Ja viem, že vy teraz bývate v byte v Krupine. -Áno. -Hľadáte byť v Banskej Bystrici. -Áno. -A zrazu príde Nové bývanie a povedia vám, že my sme pre vás pripravili domček. -Je to milé prekvapenie. -A s tým ste ale nepočítali. -S tým sme nepočítali. Je to milé prekvapenie a ak by sa nám to zapáčilo, tak ja som napríklad vždy chcel bývať v dome. -Ja nápodobne, takže ja som len za. -Takže ak to bude všetko podľa našich predstáv. -Takto vám poviem. My sa stále držíme toho rozpočtu, takže nejakú, že trojposchodovú, obrovskú stavbu neočakávajúte. -To ani nechceme. -To nie. -Očakávajme niečo, čo by mohlo byť milé, príjemné a kde by ste mohli žiť svoj krásny rodinný život v budúcnosti aj s detičkami, ktoré by tam mohli mať aj kúsok záhrady. -To znie až moc dobre. -A ideme sa pozrieť, či vám to zapasuje, lebo ideme sa pozrieť na bonusovú ponuku a bude to domček. -Zvažovali sme už v našom živote tiež, že by sme kúpili v budúcnosti
--	---

	dom pre našu rodinku. Predsa len dvor a vlastné bývanie bez nejakých blízkyh susedov ako v paneláku je určite veľká výhoda. -Dve veci som vám zámerne nepovedal. Tá prvá pri vystupovaní budem hovoriť, že ideme do vzorového domu a druhá, že nás tým pádom vôbec nezaujíma lokalita. -Ale lokalita je krásna. -Katka nás bude zaujímať, ale možnože aj tá lokalita. -Dobrý deň. -Katka je zástupkyňou staviteľa, pretože tento domček, tento tak ako ho vidíte, keďže je to vzorový tento nie je váš, ale takýto môže byť váš. Tak si ho dobre obzrite. -Vyzerá veľmi dobre. -Katka nám o ňom porozpráva. Zatiaľ iba teda chceme vedieť dajme tomu aj tá lokalita trošičku, lebo prvá otázka znie nejaké pozemky na predaj by sa tu našli? -Určite áno. -Tak nás zaujíma lokalita. Kde sme? -Sme v Banskej Bystrici v lokalite Pršianskej Terasy, čo je veľmi vychytená teda lokalita práve na stavanie rodinných domov. -Jasné. To je prvá vec, pretože my vám ideme prezentovať dom. Ten vám vieme zabezpečiť u tejto firmy, respektíve táto firma vám ho postaví, ale ten pozemok by bol na vás. To znamená môže tu byť,
--	---

	nemusi tu byť. Nájdete si pozemok. Teoreticky vy ten domček postavíte kdekoľvek aj v okruhu, ja neviem, 20, 30 kilometrov okolo Banskej Bystrice. -Áno my staviame po celom Slovensku. -Koľko má tento metrov štvorcových? Aký je veľký? -Tento má 100 m². -Je to murované alebo je to drevostavba? -Toto je montovaný drevodom, čiže drevostavba. -Stavba asi ako dlho trvá? Za aký čas by ste ho vedeli postaviť? -Takýto domček vieme postaviť do 3 mesiacov. -To ma celkom prekvapilo. 3 mesiace je pomerne krátka doba. -To sa dá počkať, nie? -To sa dá počkať. -Na dobré sa čaká. -No fajn, takže domček ak sa vám páči je kompletne zariadený, tak si všímajte, či chcete takýto alebo teoreticky by sme ho trochu zmenšili alebo naopak trochu nafúkli. HLAS: Ako bonus sme sa rozhodli Norovi a Sofii ukázať možnosť postaviť si moderný domček na menšom pozemku v okolí Banskej Bystrice. Vzorový dom je 4-izbová drevostavba na kľúč. Interiér pôsobí veľmi útulne vďaka použitým prírodným materiálom. Čo sa týka priestoru a dispozície dom je variabilný.
--	--

	100 m2 alebo 103 v tomto prípade je najviac ako sme videli, najväčší byt, ktorý sme videli mal 80. -Áno. -Toto je o 20 viac. To znamená, ak by ste mali dajme tomu 80 alebo 90 metrový byt, podťe za mnou, tak by ste v ňom mohli mať úplne všetko čo potrebujete, ale v prípade, že by ste sa namotali na tento, tak môžete mať aj takýto. Len nevieme koľko stojí. -To ma zaujíma dosť. -Sofia, povedz ty ako gazdinka. Dobre, vidím na tebe. Fajn? -Veľmi, veľmi fajn. -Tu je dosť priestoru, veľa svetla, je to pekné, je to moderné. -Kuchyňa spojená s obývačkou to sa nám veľmi páči. -A veľká kuchyňa. -Áno. -Veľmi veľká áno. -Aké je technologické vybavenie takéhoto domu? -V tomto dome alebo teda v takom štandarde drevostavby, ktorú my realizujeme čo sa týka technológií, tak kúrenie je zabezpečené elektrickým podlahovým vykurovaním v kombinácii tam máte aj piecku, ktorou si môžete prikúriť. Je tu taktiež zásobník s tepelným čerpadlom na ohrev vody a tiež napríklad je tu lokálna rekuperácia na výmenu vzduchu. -A také bežné vybavenie čo sa týka takéhoto domu, že podlaha a podobne? -V cene máte vlastne podlahy a obklady,
--	--

	dlažby. Čo sa týka kuchynskej linky tú nedodávame. Tú si vyberáte sami, ale inak všetky aj interiérové dvere, okná, všetko v podstate čo tu vidíte. -Všetko bude súčasťou štandardného vybavenia. -Je súčasťou toho štandardu. -A teda ceny, ktorú budeme počuť. -Áno. -Mesačné náklady na takýto dom vychádzajú asi na koľko? -Mesačné náklady sa pohybujú medzi 100-120 eur. Záleží teda. -Veľmi dobré. -Tento dom konkrétny, ktorý si obzeráme má 4 izby? -Áno. -Jednu kúpeľňu? -Jednu kúpeľňu. -Jednu toaletu? -Dve toalety. -Výborne. -Výborne. -Lebo tento si zaslúži dve toalety. Dobre, tak podťe. -Podťme. -Neviem, neviem, neviem, ale tuším. Môže byť technická, môže byť toaleta, môže byť toaleta. To uvidíme potom, ale toto viem stopercentne a zistíme to takto spolu. A teraz mi povedzte mohla by to byť detská izba, mohla by to byť pracovňa, môže to byť čokoľvek, lebo takéto máme ešte tri. -Viem si tu predstaviť aj detskú, aj pracovňu. Miesto akurát si myslím. -Áno. -No pozri sa.
--	--

	To už je iný rozmer ako v bytoch. -Je tu aj vaňa. To sa mi páči. -Aj sprchový kút. -A výborný sprchový kút. To sa mi veľmi páči. -A toaleta teda je spoločná a potom je ešte jedna samostatná. -Áno. -Výborne, tak poďme sa pozrieť do tých dvoch izieb. Toaletu už nebudeme obzerať, ale tie izby nás zaujímajú. -Dobre. -Do tejto izbičky pôjdeme, do tejto takisto, ale urobíme to teraz. Jednoznačne spálňa. Tam nemáte čo vymýšľať. Tá izba je menšia a naopak tu by mohol byť teoreticky aj pekný šatník, nie? -Áno taká vstavaná skriňa určite. Miesto presne na ňu. -Tak dobre. Čo potrebujeme vedieť o tomto dome ešte? Čo nám k nemu... -Asi cenu. -To na záver samozrejme, len tam sme videli aj vonkajšie žalúzie. Tie asi nebudú v štandarde, či? -V tej cene, ktorú si budeme hovoriť, tak tam sú už aj tieto žalúzie. -Super. -Tak toto je štvrtá izba, záverečná. Máme, aby sme to zrekapitulovali. V cene nebude pozemok. Moja prvá otázka je, Katka, keď ste hovorili, že sú tu na predaj pozemky v akých cenách sa tu zhruba hýbe meter štvorcový? -Okolo tých 200-300 eur. -200-300 meter štvorcový dobre,
--	--

	takže dedukujeme. Ak by sme mali, chceme dať dajme tomu, 100-tisíc. Keď chceme kúpiť za 200 eur meter viete si dovoliť 5 árový. Ak bude 250 niečo teda medzi, viete si dovoliť 4 árový pozemok. Sme na cene 100-tisíc a teraz prichádzame, ja sa tak opatrnú, bojazlivo opýtam najskôr na ten menší. Na ten dajme tomu 90 m2 domček. -Taký domček vieme v takomto štandarde vyhotoviť okolo tých 120-130-tisíc eur už aj s DPH. -V tom prípade aj s pozemkom, aj s prácou, aj s DPH by sme boli v rozpočte. -To by sme boli v rozpočte áno. -A tento domček aký vidíme by ste nám postavili za koľko? -Táto cena sa pohybuje okolo tých 150-160-tisíc. -A teraz príde čas na tú kalkuláciu. -Trošku nad rozpočet. -Boli by sme 10-20-tisíc nad rozpočet, ale získavate pozemok a ďaleko viac metrov štvorcových ako v bytoch, ktoré sme videli. -Áno. -Nemusíme si z ničoho ukrajsť. -To kde treba urobiť kompromis je tá dochádzka, lebo predsa len sme v Banskej Bystrici, ale do centra budete potrebovať
--	---

	auto a toto treba zvažovať. -Áno. -A to zvažovanie... -Je už na nás. -Hej a dám vám chvíľku na to, aby sme sa úplne nezáväzným spôsobom porozprávali, ktorá nehnuteľnosť vám padla do oka najviac a teda, či niektorá z nich bude vaša. Nájdeme pekné miesto a moja otázka posledná je, či by sme vedeli využiť to miesto niekde tu v okolí tohoto domu. -Určite. -Môžeme si tu posediť? -Jasné. -Výborne, tak ideme na to. -Moderný montovaný drevodom má kvalitnú dispozíciu a nadštandardné technologické vybavenie. Veľká kuchyňa s peknou kuchynskou linkou sú ďalšími benefitmi. Dom celkovo pôsobí príjemne. Ak si Noro 488 so Sofiou nájdú pekný pozemok išiel by som do kúpy nového montovaného drevodomu. Ak by sa rozhodli pre bývanie v byte mojou voľbou je tretia ponuka pekný byt s veľkou terasou. -Ideme sa rozprávať o tých ponukách. Ja som počul ako ste na chodbe už tak medzi sebou taký small talk dávali, že ktorá áno, ktorá nie, tak ideme na prvú ponuku. Len pre vašu informáciu, ale však vieme to. Tá prvá ponuka bola tam. To sú tie domy kde sme vám prezentovali novostavbu. Ako sa vám páčila lokalita, ako sa vám páčil
--	---

	dom? -Lokalita bola príjemná. Trošku ale nám nevyhovovala tá dispozícia toho bytu. Dlhá chodba bola síce pekná, ale zbytočné štvorce nevyužitú podľa nás. -Áno súhlasím. -Čo tá druhá ponuka Radvaň? -Fajn cena, krásna vizualizácia od Baliho, ale veľa roboty. Keď môžeme mať niečo lepšie, tak chceme niečo lepšie. -Áno. -Tak je to. Nehľadáme to na 5 dní a nestojí to 5 korún. -Na celý život. -Tak, tak. -Snáď. -Treba brať do úvahy samozrejme, že je to pekne zabývané sídlisko, ale stále je to 40, 50-ročný byt, ktorý je zateplený, zrekonštruovaný dobro. Vyzeral by fajn. Bavíme sa o kompromisoch. Robíme kompromisy aj v prípade tretej ponuky? -V prípade tretej ponuky robíme kompromisy v tom, že tie miestnosti sa nám zdali trochu menšie. Krásna veľká terasa to áno, miesto na oddych. -Áno aj tá kuchyňa s obývačkou bola super. -Bola pekná. -Ale tie miestnosti boli trochu menšie. -Potom sme išli opäť na túto Pršiansku Terasu. A ja som išiel s malým pocitom na vás, že predsa len vám ideme ponúknuť dom. Vo výsledku vždy ten dom býva o niečo drahší.
--	---

	Aj tento môže, nemusí byť vo výsledku drahší, ale vždy je ten komfort bývania trochu inde. -Áno. -Ako sa vám páčila tá bonusová ponuka? -Bonusová ponuka nám padla zo všetkých asi najviac do oka. -Áno úplne, že najviac. Keď sme si to potom všetko porovnávali spolu, tak tretia ponuka sa nám veľmi páčila, ale už keď sme videli bonusovú, tak už sa náš názor zmenil. -To bolo ono. -Takže najlepšia bola? -Štvrtá. -Štvrtá. -Štvrtá bonusová ponuka? -Áno. -Áno za nás určite. -Dáte si to postaviť? Bude to vaše nové bývanie? -Určite máme veľkého chrobáka v hlave. Teraz už si len k tomu poriadne sadnúť, poriadne to premyslieť a prehodnotiť to. -Že či trošku priplatíme alebo či uberieme z metrov? -Áno. Bolo to trošku nad rozpočet ak by sme chceli teda tých 100, 110 štvorcov, ale zase čo za tú cenu získame. -Tak. -Je to na vás samozrejme. V prípade, že teda budete sa rozhodovať ďalej, že prídete domov a preberiete si to ešte všetko, tak hovorím to často, hovorím to stále a hovorím to na konci Nového bývania. Realitný portál
--	---

	Nehnutelnosti.sk vám ponúka množstvo možností a ja vám od nich ponúkam jeden takýto darček. -Ďakujeme veľmi pekne. -Ďakujeme. -Veľmi vám držím palce a veľmi, veľmi možno budem tak trošku v zákulisí sledovať ako sa to bude vyvíjať a verím, že šťastne a dobre. -Ďakujeme veľmi pekne. -Ďakujeme. -Nech sa vám darí. -Bývanie v rodinnom dome znamená v porovnaní s bytom viac priestoru, súkromia a vlastnú záhradu. Na druhej strane je to viac nákladov na údržbu a opravy. Aj tento faktor si treba dôkladne zvážiť pri rozhodovaní o kúpe. -Noro so Sofiou túžia ísť z pokojnej Krupiny do väčšieho mesta. My sme pre nich našli pekný kompromis. Pokojné miesto v rušnom meste, ešte k tomu obklopené takýmito horami, tak hľadám si nájdú pekný pozemok a budú mať krásne, spokojné, nové bývanie také ako vy, ale samozrejme najskôr sa musíte prihlásiť, aby sme sa takto osobne stretli a spolu hľadali to vaše vysnívané alebo sa nehláste, ale o 18:00 si nás určite na JOJke zapnite, budeme tam. Krásny zvyšok víkendu. KONIEC
--	--

58:53 - vlastná propagácia (JOJ Play), zvukovo-obrazový komunikát označujúci sponzora programu (Tipos, Nehnutelnosti.sk, Slovenská sporiteľňa, Orion, Urinal), zvukovo-obrazový komunikát, časť programu *Krimi*

59:56 - koniec záznamu

* * *

Podľa § 53 ods. 1 a 2 zákona č. 264/2022 Z. z.:

„1) Titulky pre osoby so sluchovým postihnutím sú obrazovo zachytený text v jazyku vysielania alebo programu, ktorý

a) je synchronizovaný so zvukovou stopou audiovizuálneho diela alebo programu,

b) zachytáva hovorený prejav v audiovizuálnom diele alebo v programe spôsobom, ktorý osobám so sluchovým postihnutím umožňuje porozumieť jeho obsahu a

c) nemá chyby v písaní alebo zobrazovaní, ktoré by podstatne ovplyvnili celkovú zrozumiteľnosť zachyteného hovoreného prejavu v audiovizuálnom diele alebo v programe,

d) je v súlade s požiadavkami ustanovenými všeobecne záväzným právnym predpisom, ktorý vydá ministerstvo kultúry podľa odseku 2.

(2) Všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo kultúry, ustanoví požiadavky, ktoré musia spĺňať titulky pre osoby so sluchovým postihnutím sprevádzajúce audiovizuálne diela, programy televíznej programovej služby a programy audiovizuálnej mediálnej služby na požiadanie.“

* * *

Rada dňa 18. 3. 2026 vyžiadala od vysielateľa MAC TV s.r.o. súvislé záznamy vysielania programovej služby JOJ, vrátane vysielania s multimodálnym prístupom (titulky pre osoby so sluchovým postihnutím), zo dňa 15. 3. 2026 v čase o cca 17:51 hod. Žiadosť bola účastníkovi konania doručená prostredníctvom portálu slovensko.sk dňa 23. 3. 2026. Vyžiadané záznamy vysielania mal účastník konania zaslať do 15 dní odo dňa doručenia žiadosti Rady.

Vysielateľ doručil Rade záznam vysielania *Nové bývanie* 27. 3. 2026 formou cloudového úložiska Rady v dvoch súboroch s označením „233.77.142.196_5000_2026-03-15_17-00-02“ a „233.77.142.196_5000_2026-03-15_18-00-04“. Záznamy neobsahovali časový kód, preto pri posúdení bol časový údaj odčítavaný z časového kódu prehrávača VLC media player. Vychádzajúc z označenia súborov a trvania záznamu na nich sa domnievame, že prvý súbor zaznamenáva vysielanie v čase 17:00:02 – 18:00:00 hod. a druhý súbor v čase 18:00:04 – 18:59:56 hod.

Pri monitoringu predmetných záznamov Rada zistila, že v rámci programu *Nové bývanie* odvysielaného dňa 15. 3. 2026 o 17:51 hod. neboli počas celého trvania programu dodržané zákonné štandardy prístupnosti pre sluchovo postihnutých divákov, nakoľko titulky obsahovo nezodpovedali hovorenému prejavu, čím sa recipienti tohto programu stali neschopnými plne porozumieť vysielanému obsahu.

V rámci vykonaného monitoringu vzniklo dôvodné podozrenie, že titulky, ktoré sa v programe nachádzali nezodpovedali odvysielanej epizóde a boli pôvodne určené k inej časti programu *Nové bývanie*.

Z uvedeného dôvodu vzniklo dôvodné podozrenie, že nezabezpečením súladu titulkov sprevádzajúcich program *Nové bývanie* zo dňa 15. 3. 2026 so zvukovou zložkou programu, ktoré nezodpovedali hovorenému prejavu v programe spôsobom, ktorý by osobám so sluchovým postihnutím umožnil porozumieť jeho obsahu, čím mohlo dôjsť k porušeniu povinností ustanovených v § 53 ods. 1 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z.

* * *

Dňa 25. 6. 2026 bolo Rade doručené vyjadrenie účastníka konania k predmetu správneho konania, v ktorom uviedol, cit.:

„V tejto veci si dovoľujeme uviesť, že predmetná situácia vznikla ako dôsledok technickej chyby, kvôli ktorej došlo k zámene titulkov a k predmetnej epizóde boli pridané titulky k epizóde, ktorá sa mala vysielať o týždeň neskôr.

Uvedenú chybu účastník konania identifikoval ešte v deň vysielenia a bezodkladne prijal opatrenia na jej odstránenie. Následne boli titulky opravené tak, aby zodpovedali odvysielanej epizóde. V repríze danej epizódy dňa 20. 3. 2026 boli už k epizóde pôvodne odvysielanej dňa 15. 3. 2026 priradené a odvysielané zodpovedajúce titulky.

Vzniknutý stav teda nevznikol úmyselným konaním účastníka konania, ale ako dôsledok technickej chyby, ktorú účastník konania ihneď po zistení napravil.

Na základe uvedeného účastník konania žiada, aby Rada predmetné konanie zastavila.“

* * *

Doplňková služba vysielenia je definovaná v § 14 ods. 1 zákona č. 264/2022 Z. z., podľa ktorého ide o službu, ktorá priamo súvisí s programovou službou, ak informácie alebo komunikáty, ktoré tvoria jej obsah, tvoria spolu alebo jednotlivito aj obsah, ktorý je určený na príjem verejnosťou alebo koncovému užívateľovi spolu s programovou službou; doplnkovou obsahovou službou je najmä rozhlasová dátová služba, teletext, jazyková mutácia programovej služby, multimodálny prístup k programovej službe, interaktívny prístup k programovej službe, doplnková on-line služba a elektronický programový sprievodca, ak sa vysiela súbežne s príslušnou programovou službou v rovnakej sieti alebo v rámci štruktúry digitálneho signálu toho istého multiplexu a je synchronne prepojený s touto programovou službou; ak takto vysielať obsah elektronického programového sprievodcu zostavuje a ponúka koncovým užívateľom viacero vysielateľov spolu alebo iná osoba než vysielateľ, je doplnkovou službou vysielenia len v tej časti, ktorej obsah pochádza od vysielateľa.

Multimodálny prístup k programovej službe je doplnková služba vysielenia vysielať súbežne s príslušnou televíznou programovou službou umožňujúca prístup nepočujúcich alebo nevidiacich k programom vysielenia alebo iným zložkám programovej služby, najmä prostredníctvom titulkov pre osoby so sluchovým postihnutím, tlmočenia do slovenského posunkového jazyka a hlasového komentovania pre nevidiacich (§ 14 ods. 6 zákona č. 264/2022 Z. z.).

Ako vyplýva z Národného programu rozvoja životných podmienok občanov so zdravotným postihnutím na roky 2021 - 2030, potreba zabezpečiť osobám so zdravotným postihnutím osobitnú starostlivosť je zakotvená a zvýraznená v rôznych medzinárodných dokumentoch, medzi ktorými má osobitné postavenie Dohovor OSN o právach osôb so zdravotným postihnutím (ďalej len „Dohovor“) a jeho Opčný protokol. Európska únia (ďalej len „EÚ“) jednoznačne uznala práva osôb so zdravotným postihnutím v Európskej charte základných práv „Únia uznáva a rešpektuje právo osôb so zdravotným postihnutím využívať opatrenia, ktoré sú určené na zabezpečenie ich nezávislosti, sociálnej integrácie a integrácie v zamestnaní a účasti na spoločenskom živote“ (článok 26 „Integrácia osôb so zdravotným postihnutím“).

Dohovor predstavuje základný východiskový dokument pre všetky ostatné medzinárodné dokumenty, ktoré sa prijímajú na európskom alebo širšom medzinárodnom fóre, a ktoré sa týkajú ochrany práv osôb so zdravotným postihnutím. Cieľom Dohovoru je presadzovať, ochraňovať a zabezpečiť plnohodnotný a rovný výkon ľudských práv a základných slobôd pre všetky osoby so zdravotným postihnutím a podporovať úctu k ich dôstojnosti bez akejkoľvek diskriminácie na základe zdravotného postihnutia.

Slovenská republika sa stala zmluvnou stranou Dohovoru jeho ratifikáciou prezidentom SR v roku 2010. Dohovor zaväzuje zmluvné strany, aby zabezpečili, že osoby so zdravotným postihnutím budú môcť plne využívať svoje práva na rovnakom základe ako všetci ostatní občania. Ustanovuje minimálne normy ochrany a zabezpečenia celého rozsahu občianskych, politických, sociálnych a ekonomických práv osôb so zdravotným postihnutím. Vláda SR sa zaviazala vytvoriť optimálne podmienky pre implementáciu Dohovoru, výsledkom čoho bolo prijatie Národného programu rozvoja životných podmienok občanov so zdravotným postihnutím, cieľom ktorého je vytváranie rovnakých príležitostí a integrácia osôb so zdravotným postihnutím do života spoločnosti.

Ustanovenia § 55 až 57 zákona č. 264/2022 Z. z. zabezpečujú v súlade s Národným programom rozvoja životných podmienok občanov so zdravotným postihnutím spoločenskú inklúziu nepočujúcich a nevidiacich do procesov masovej komunikácie tak, aby sa eliminovali handicap, ktoré determinujú tieto skupiny obyvateľstva pri prístupe k vysielaným, resp. poskytovaným informáciám.

Vysielatelia sú podľa § 55 a nasl. zákona č. 264/2022 Z. z. povinní vyselať zákonom stanovené percentuálne podiely programov sprevádzaných titulkami pre osoby so sluchovým postihnutím, v posunkovej reči nepočujúcich alebo s hlasovým komentárom pre nevidiacich (ďalej len „multimodálny prístup“).

Účelom povinnosti ustanovenej v § 53 ods. 1 zákona č. 264/2022 Z. z. je zabezpečiť, aby osoby so sluchovým postihnutím neboli znevýhodňované a mali rovnaký prístup k informáciám a obsahu audiovizuálnych diel alebo programov ako osoby bez takéhoto postihnutia. Titulky pre osoby so sluchovým postihnutím sú dôležitým nástrojom, ktorý im umožňuje porozumieť hovorenému prejavu, a tým aj celkovému obsahu audiovizuálneho diela alebo programu. Aby tento nástroj splnil svoj účel, titulky musia presne a konzistentne zachytávať hovorené slovo a ďalšie zvukové informácie (napríklad zvuky, ktoré sú pre dej dôležité), ktoré sú v danom programe odvysielané.

V rámci posudzovania predmetu tohto správneho konania bolo potrebné vysporiadať sa s kolíziou ústavou zaručených práv a právom chránených záujmov.

Právo slobody prejavu patrí medzi základné politické práva v právnom poriadku každej demokratickej spoločnosti a v právnom poriadku Slovenskej republiky je zakotvené v čl. 26 Ústavy Slovenskej republiky. Avšak sloboda prejavu nie je bez hraníc, t. j. nemá absolútny charakter. Ústava SR ustanovuje možnosť obmedzenia slobody prejavu a práva na vyhľadávanie a šírenie informácií ako ochranu pred zneužitím slobody prejavu na zásah do iných ústavou garantovaných práv, cit.:

„Slobodu prejavu a právo vyhľadávať a šíriť informácie možno obmedziť zákonom, ak ide o opatrenia v demokratickej spoločnosti nevyhnutné na ochranu práv a slobôd iných, bezpečnosť štátu, verejného poriadku, ochranu verejného zdravia a mravnosti.“ (čl. 26 ods. 4 Ústavy SR).

V prípade vzájomného konfliktu ústavou garantovaných práv Ústavný súd SR (ďalej len „ÚS SR“) vo svojej doterajšej judikatúre už viackrát zdôraznil, že každý konflikt vo vnútri systému základných práv a slobôd (resp. ľudských práv a základných slobôd vyplývajúcich z medzinárodných zmlúv o ľudských právach a základných slobodách) treba riešiť prostredníctvom zásady ich spravodlivej rovnováhy (IV. ÚS 362/09, PL. ÚS 22/06, m. m. PL. ÚS 6/04, III. ÚS 34/07).

Všetky základné práva a slobody sa chránia len v takej miere a rozsahu, kým uplatnením jedného práva alebo slobody nedôjde k neprimeranému obmedzeniu, či dokonca popretiu iného práva alebo slobody (IV. ÚS 362/09, PL. ÚS 7/96). Pri posúdení kolízie dvoch základných práv je uznávaný tzv. trojstupňový test proporcionality, s ktorým sa vo svojich nálezocho stotožnil aj ÚS SR (napr. II. ÚS 152/2008, II. ÚS 326/2009, II. ÚS 340/09, IV. ÚS 107/2010, IV. ÚS 302/2010, IV. ÚS 472/2012), teória proporcionality (nazývaná aj trojstupňový test proporcionality).

Z vyššie uvedeného jednoznačne vyplýva, že sloboda prejavu je garantovaná len do tej miery, pokiaľ v neprimeranom rozsahu nezasahuje do základných práv a slobôd a právom chránených záujmov iných, prípadne do iných záujmov chránených právnym poriadkom krajiny. V takých prípadoch je nutné hovoriť o jej obmedzení a výnimkách, kedy je potrebné zasiahnuť do slobody prejavu.

Z citovaného ustanovenia Ústavy SR vyplýva, že slobodu prejavu je možné obmedziť na základe kumulatívneho splnenia troch podmienok. Obmedzenie musí

- vyplývať zo zákona (požiadavka legality),
- byť nevyhnutné v demokratickej spoločnosti (požiadavka proporcionality),
- a sledovať legitímny cieľ (požiadavka legitimacy), ktorý vyplýva z ustanovenia čl. 26 ods. 4 Ústavy SR.

Ústava SR zakotvuje legitímny cieľ obmedzenia slobody prejavu taxatívne, ako ochranu práv a slobôd iných, bezpečnosť štátu, verejného poriadku a ochranu verejného zdravia, mravnosti. Z uvedeného vyplýva, že obmedzenie slobody prejavu je možné z dôvodu ochrany verejného záujmu, ako aj ochrany individuálnych záujmov.

Požiadavka zaviesť a uplatňovať ustanovenia § 53 zakotvené v zákone č. 264/2022 Z. z., vychádza z potreby ochrany záujmov chránených Ústavou SR – práv a slobôd iných, ktoré môžu byť ohrozené vysielaním programov či sprístupňovaním programov s multimodálnym prístupom bez dodržania zákonom stanovených kvalitatívnych požiadaviek. Účelom dodržiavania týchto požiadaviek je potreba zabezpečiť pri pozeraní programu reálny prínos pre nepočujúcich pri pozeraní. Táto požiadavka je jednoznačne zakotvená v právnom poriadku SR. Právo na slobodu prejavu je teda celkom zrejme obmedzené osobitnou ochranou práv a slobôd sluchovo postihnutých osôb, t. j. práva na informácie sluchovo postihnutých osôb, a to na základe zákona. Práve takéto obmedzenie slobody prejavu umožňuje citované ustanovenie čl. 26 ods. 4 Ústavy SR. Podmienka legality a legitimacy je teda nepochybne naplnená.

Proporcionalitu obmedzenia slobody prejavu je možné vnímať v dvoch rovinách. Prvou je obmedzenie slobody prejavu zakotvením určitých konkrétnych povinností všeobecne záväzným právnym predpisom, v tomto prípade zakotvením povinnosti zabezpečiť kvalitatívne požiadavky pre titulky pre osoby so sluchovým postihnutím podľa zákona č. 264/2022 Z. z. Keďže zákonodarca využil ústavné splnomocnenie (čl. 26 ods. 4 Ústavy SR) na zakotvenie obmedzenia formou zákona, je potrebné považovať tento princíp za zachovaný. Rade neprináleží zachovanie proporcionality v tejto rovine skúmať.

Druhou rovinou proporcionality je obmedzenie slobody prejavu uplatnením konkrétnych zákonných ustanovení v konkrétnom prípade. Aplikácia ustanovení § 53 obmedzujúceho slobodu prejavu je teda v každom konkrétnom prípade otázkou posúdenia, či existujúci skutkový stav možno pod toto ustanovenie subsumovať.

Na základe už vyššie uvedeného, program *Nové bývanie* odvysielaný dňa 15. 3. 2026 nesprevádzali korešpondujúce titulky k odvysielanej časti, čím nebol zabezpečený riadny multimodálny prístup programu pre nepočujúcich divákov. Z tohto dôvodu je možné konštatovať, že titulky tak nesprostredkovali informácie obsiahnuté v samotnom audiovizuálnom diele, čím bola zásadne obmedzená možnosť plnohodnotného porozumenia jeho obsahu. Preto má Kancelária Rady za to, že preukázateľne došlo k porušeniu § 53 ods. 1 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z., čo vo svojom vyjadrení priznal aj účastník konania.

Pri monitorovaní zaslaných záznamov vysielania Kancelária Rady zistila, že nesúlad hovoreného prejavu a obrazového komunikátu nezodpovedal titulkom v trvaní celej odvysielanej časti *Nové bývanie*, čím vo svojej podstate nebol naplnený prístup k porozumeniu obsahu v celom rozsahu k danému

programu. Uvedený nesúlad spôsobil, že osoby so sluchovým postihnutím nemohli správne pochopiť dej a obsah vysielaných programov, čo viedlo k tomu, že titulky nenaplnili svoj základný účel.

Titulky by mali byť vytvorené tak, aby čo najpresnejšie reflektovali hovorený prejav, kontext a význam tohto prejavu v programe, čím sa zaručí, že diváci so sluchovým postihnutím dostanú rovnakú informačnú hodnotu ako počujúci diváci. Tým, že v predmetnom programe neboli zabezpečené adekvátne titulky došlo k zamedzeniu a znemožneniu samotného účelu titulkov a z tohto dôvodu program nenaplnil zabezpečenie multimodálnej prístupnosti pre nepočujúcich divákov.

V nadväznosti na vyjadrenie účastníka konania, v ktorom pripisuje nezabezpečenie multimodálnej prístupnosti technickej chybe a následnej náprave, ktorá avšak prebehla až v repríze danej epizódy, nie je možné vyhovieť žiadosti účastníka na zastavenie konania. Dovoľujeme si uviesť, že v danom prípade nie je možné správny delikt konvalidovať neskorším konaním účastníka konania, pretože k správne deliktu už došlo a účastník konania nemôže byť zbavený zodpovednosti dodatočným napravením alebo odstránením chyby.

Skutočnosť, že k nesplneniu povinnosti, teda k technickej chybe pri zámene titulkov k posudzovanému programu došlo na strane účastníka konania neúmyselne, ho nezbavuje viny, keďže u právnických osôb platí objektívna zodpovednosť za správny delikt bez možnosti vyvinieť sa, a z toho dôvodu je účastník konania povinný niesť zodpovednosť za svoje konanie bez ohľadu na zavinenie.

Na základe vyššie uvedeného Kancelária Rady konštatuje, že účastník konania porušil povinnosť ustanovenú v § 53 ods. 1 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z. tým, že nezabezpečil, aby titulky, ktoré boli súčasťou posudzovaných programov, zodpovedali zvukovej zložke programov a umožnili tak osobám so sluchovým postihnutím porozumieť jeho obsahu.

* * *

Zavinenie je teóriou trestného práva definované ako *vnútorný psychický vzťah páchatela k porušeniu alebo ohrozeniu záujmu chráneného právnou normou*. Z povahy veci teda vyplýva, že otázku zavinenia možno skúmať len pokiaľ ide o fyzickú osobu, t. j. osobu s biologickou podstatou človeka. Zákon č. 264/2022 Z. z. na rozdiel od zákona č. 91/2016 Z. z. o trestnej zodpovednosti právnických osôb a o zmene a doplnení niektorých zákonov neumožňuje Rade pričítať právnickej osobe zavinenie fyzickej osoby, ktorá porušila právnu povinnosť uloženú právnickej osobe (napr. štatutárny orgán). Zo zákona č. 264/2022 Z. z. nemožno vyvodiť ani tzv. relatívnu objektívnu zodpovednosť. V uvedenom prípade by zákonodarca vymenoval dôvody, kedy sa právnická osoba zbaví administratívnej zodpovednosti za správny delikt. Napríklad právnická osoba preukáže tú skutočnosť, že vynaložila všetko úsilie, ktoré bolo možné od nej spravodlivo požadovať, aby porušeniu právnej povinnosti zabránila. Pri posudzovaní danej veci sa teda uplatňuje tzv. absolútna objektívna zodpovednosť. Fakticky ide o zodpovednosť za výsledok, pretože subjektívna stránka (zavinenie) nie je súčasťou skutkovej podstaty prejednávaného správneho deliktu.

Podľa ustanovenia § 140 ods. 1 zákona č. 264/2022 Z. z.:

„Pokutu regulátor uloží, ak povinná osoba aj napriek upozorneniu na porušenie zákona opakovane porušila tú istú povinnosť. Za opakované porušenie povinnosti sa považuje také porušenie povinnosti, ktoré nastalo v lehote kratšej ako tri roky od predchádzajúceho porušenia tej istej povinnosti.“

Podľa ustanovenia § 140 ods. 3 zákona č. 264/2022 Z. z.:

„Výšku pokuty regulátor určí podľa závažnosti veci, spôsobu, trvania a následkov porušenia povinnosti a s prihliadnutím na rozsah a dosah poskytovania obsahovej služby, získané bezdôvodné obohatenie a sankciu, ktorú už prípadne uložil samoregulačný orgán.“

Podľa § 142 ods. 5 zákona č. 264/2022 Z. z.:

„Regulátor uloží vysielateľovi televíznej programovej služby pokutu od 3 000 eur do 66 000 eur, ak porušil povinnosti pri zabezpečení multimodálneho prístupu k programovej službe podľa § 53 až 55.“

Z § 140 ods. 1 až 3 zákona č. 264/2022 Z. z. vyplýva, že Rada pri opakovanom porušení povinnosti ustanovenej v § 53 ods. 1 zákona č. 264/2022 Z. z., ktoré nastalo v lehote kratšej ako tri roky od predchádzajúceho porušenia tejto povinnosti, uloží pokutu. Ide o kogentné ustanovenie zákona, ktoré nepripúšťa voľnosť uváženia pri rozhodovaní o druhu sankcie za porušenie tejto povinnosti.

Účastník konania bol za porušenie povinnosti ustanovenej v **§ 53 ods. 1 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z. sankcionovaný už v minulosti**, a to **rozhodnutím č. RL/32/2024**, ktorým mu bola uložená sankcia - **upozornenie na porušenie zákona**. Predmetné rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť dňa 25. 10. 2024.

Ďalším rozhodnutím, ktorým Rada rozhodla o porušení **§ 53 ods. 1 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z. bolo rozhodnutie č. RP/4/2025**, ktorým bola účastníkovi konania uložená sankcia - **pokuta vo výške 3 000,- €**. V nasledujúcom **rozhodnutí č. RP/9/2025**, v ktorom Rada rozhodla o **porušení § 53 ods. 1 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z.**, bola účastníkovi konania uložená sankcia - **pokuta vo výške 3 000,- €**.

Z toho dôvodu navrhujeme uložiť účastníkovi konania za porušenie povinnosti stanovenej v § 53 ods. 1 písm. b) zákona č. 264/2022 Z. z. sankciu podľa § 142 ods. 5 zákona č. 264/2022 Z. z. – pokutu v rozmedzí od 3 000,- € do 66 000,- €.

* * *

ZÁVER:

Vzhľadom na všetky uvedené argumenty navrhujeme Rade, aby prijala uznesenie v zmysle vyššie uvedeného návrhu.